



# MANTA

**Tablet DUO POWER**

MID903

Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Használati útmutató

Návod k obsluze

Vartotojo instrukcija

Руководство пользователя

Návod na obsluhu

Інструкція з користування

# Instrukcja obsługi

### **Uwaga!**

Konstrukcja produktów i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania, sterowników oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktów.

Produkty oraz akcesoria mogą się różnić od tych opisanych w instrukcji.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

### **Uwaga!**

Ta instrukcja zawiera informacje o ważnych środkach bezpieczeństwa i prawidłowym użytkowaniu wyrobu, pozwalających uniknąć wypadków. Prosimy dokładnie przeczytać tę instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

- Prosimy nie pozostawiać urządzenia w otoczeniu o wysokiej temperaturze, wilgotności lub o dużym zapyleniu.
- Prosimy unikać wysokich temperatur. Szczególnie latem, nie należy pozostawiać urządzenia w samochodzie, w którym szyby są zamknięte.
- Unikać zrzucania urządzenia z wysokości lub silnego uderzania. Nie umieszczać wyświetlacza TFT w miejscach narażonych na silne drgania, gdyż mogłoby to spowodować jego nieprawidłową pracę lub uszkodzenie.
- Prosimy ustawiać odpowiednią głośność, a używając słuchawek nie podnosić nadmiernie poziomu głośności. W przypadku odczuwania szumu w uszach, należy zmniejszyć głośność lub przestać używać słuchawek.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

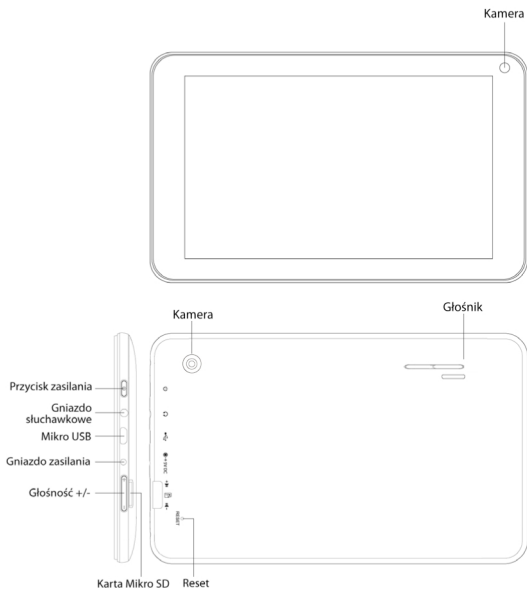
- Ładowanie akumulatora powinno odbywać się w następujących warunkach:
  - A. Ikonka stanu naładowania akumulatora pokazuje brak zasilania;
  - B. Układ sam się wyłącza niedługo po włączeniu zasilania;
  - C. Brak reakcji na wciskanie przycisków;
  - D. W prawym, górnym rogu ekranu pojawiają się czerwone symbole.
- Podczas formatowania urządzenia lub w trakcie pobierania albo wysyłania pliku nie należy urządzenia nagle wyłączać. Mogłoby to spowodować błąd aplikacji.
- W przypadku, gdy użytkownik spowoduje skasowanie pamięci w wyniku samodzielnego dokonywania napraw uszkodzonego wyrobu, lub w inny sposób, producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności. Prosimy użytkownika urządzenia zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Nie należy demontować wyrobu, a do jego czyszczenia nie używać alkoholu, rozpuszczalnika, ani benzenu.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których używanie urządzeń elektronicznych jest zabronione (np. w samolotach).
- Prosimy nie używać tabletu podczas jazdy samochodem lub idąc po ulicy.
- Gniazda USB należy używać wyłącznie do transmisji danych.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyrobie, jego charakterystyce i konstrukcji. Odpowiednie dane mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

(Tablet nie jest wodoodporny).

**UWAGA! Wszystkie ilustracje w tej instrukcji załączono tylko dla orientacji. Podane informacje mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.**

# Wygląd i przyciski



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### **Panel dotykowy**

9-calowy, pojemnościowy panel dotykowy: w trybie obsługi, można na nim klikać i przeciągać obrazy.

### **Przycisk zasilania (POWER)**

Włączanie: po wciśnięciu i dłuższym przytrzymaniu przycisku zasilania, układ przejdzie do ekranu głównego.

Wyłączanie: w menu głównym należy wcisnąć przez około 5 sekund przycisk zasilania. Może pojawić się informacja o wyłączeniu zasilania („power off”). Po kliknięciu „ok” nastąpi bezpieczne wyłączenie.

Blokada ekranu: po krótkim wciśnięciu przycisku zasilania („Power”) następuje zablokowanie lub odblokowanie ekranu.

### **Uwaga!**

1. Po wyczerpaniu się akumulatora, system wyłączy się automatycznie.

2. Po niewłaściwym wyłączeniu urządzenia i jego ponownym włączeniu, nastąpi skanowanie systemu i przywracanie danych na dysku, przez co wejście do systemu może trwać dłużej.

### **Głośność +, Głośność -**

Przyciskami u góry, „Volume+” i „Volume -” zwiększa się lub zmniejsza poziom głośności.

**Gniazdo słuchawek** – Gniazdo standardowego wtyku słuchawkowego 3,5 mm.

**Karta pamięci** – Szczelina TF-CARD: zewnętrzna karta pamięci TF-FLASH.

**Mikro USB** – do podłączenia komputera do transmisji danych i podłączenia zewnętrznego napędu USB flash.

**Uwaga!** Używać tylko, gdy nie można wyłączyć w inny sposób. W przeciwnym razie nie należy używać przycisku resetowania. Sugerujemy wyłączenie tabletu w zwykły sposób, gdyż resetowanie grozi uszkodzeniem systemu.

# Pierwsze uruchomienie

## Postępowanie z akumulatorem i ładowanie

Przed włączeniem po raz pierwszy, należy sprawdzić, czy akumulator urządzenia jest całkowicie naładowany.

Wystarczy podłączyć ładowarkę lub zasilanie do gniazda USB i można podładować tablet.

Dwa pierwsze ładowania powinny trwać około 6 godzin, a następne przez około 4 godzin.

### **Uwaga!**

W tablecie zainstalowany jest akumulator polimerowy. Do ładowania należy używać standardowej ładowarki (napięcie wejściowe: prąd przemienny 110-240V, 50/60 Hz, 180mA max. Napięcie na wyjściu: prąd stały 5,0 – 5,5V/2A).

W trakcie ładowania, w symbolu baterii widoczna będzie animacja ładowania.

Po zakończeniu ładowania, ikonka baterii będzie się świecić na zielono i będzie nieruchoma.

Dla przedłużenia żywotności zalecamy całkowite rozładowanie akumulatora przed jego ponownym naładowaniem.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Uwaga!

1. Jeśli tablet nie jest używany przez dłuższy czas, dla uniknięcia uszkodzenia od pobieranego zasilania, zalecamy raz w miesiącu naładować akumulator i przez jakiś czas używać tabletu w celu jego częściowego rozładowania.

2. Po wyłączeniu z powodu niskiego stanu naładowania akumulatora, po podłączeniu ładowarki pojawi się symbol rozładowanej baterii i przed przejściem do menu głównego trzeba będzie odczekać jakiś czas, aż urządzenie się podładuje.

3. Ładowanie urządzenia powinno być w stanie gotowości dla osiągnięcia normalnego czasu ładowania.

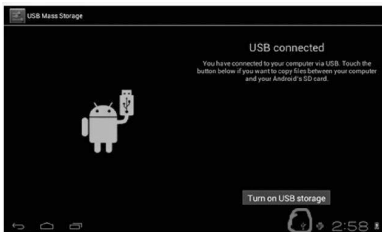
Z powodu poboru prądu przez urządzenie i ekran, czas ładowania może być dłuższy.

## Podłączenie komputera

### Połączenie przez port USB

Używając portu USB do łączenia MID z komputerem, domyślnym trybem połączenia będzie tryb synchroniczny. Pojawi się symbol ikony USB, a po przeciągnięciu i upuszczeniu paska stanu, pojawi się następujący ekran:

Krok 1:

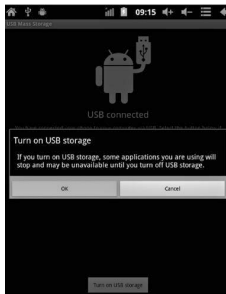
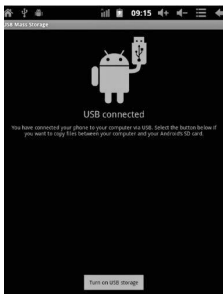


## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Krok 2:



Krok 3: Zgodnie z powyższą ilustracją, wybierz połączenie przez gniazdo USB, po czym pojawi się następujący ekran:



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Krok 4: Wciśnij „Turn on USB storage” („Włącz zapisywanie przez USB”), po czym pojawiają się następujące obrazy:

Wciśnij „OK”. Teraz realizowane jest połączenie przez gniazdo USB. Komunikat „USB is connected” oznacza, że pobieranie z pamięci zewnętrznej (SD) zostało zakończone, a na komputerze widać odpowiedni tekst.

Połącz urządzenie z komputerem kablem USB; wyskoczy okno połączenia przez USB i wówczas wciśnij przycisk „Turn on USB storage”, aby połączyć się z komputerem.

# Ekran obsługowy urządzenia

## Opis ekranu głównego

Po włączeniu, wyświetli się ekran główny.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Na ekranie głównym można:



Zarządzać ikonkami programowymi: po wciskaniu ikonki przez 3 sekundy, zostanie ona powiększona i można ją wtedy przeciągnąć w dowolne miejsce na ekranie.

Usuwanie ikon: po wciśnięciu przez 3 sekundy, przeciągnij ikonkę na ikonkę kosza na śmieci, i gdy stanie się czerwona, można ją puścić, po czym ikonkę usunąć.

Po dłuższym dotknięciu ekranu pojawi się okno dialogowe „Add to Home screen” („Dodaj swój ekran główny”), jak na fotografii poniżej:

## Opis paska stanu

Pasek stanu u dołu ekranu.




Od lewej: przycisk cofania, powrót do ekranu głównego, ostatnio otwarta aplikacja.


Od prawej: ikona stanu naładowania akumulatora, ustawiony czas, ikony systemowe.


## Używanie ekranu dotykowego

Urządzenie posiada 9-calowy ekran dotykowy. Poniżej opisano główne obszary ekranu dotykowego oraz podano kilka wskazówek, dotyczących korzystania z ekranu dotykowego.

Niezależnie od aktualnie wyświetlanego ekranu, do ekranu głównego można wrócić po wciśnięciu klawisza skrótów  w prawym, dolnym rogu ekranu.

### **Uwaga!**

W różnych aplikacjach, dotknięcie klawisza skrótów  w prawym, dolnym rogu ekranu dotykowego powoduje powrót do ekranu o poziom wyższego.

W różnych aplikacjach, po dotknięciu klawisza menu  w prawym, górnym rogu ekranu dotykowego pojawi się ekran ustawień roboczych, jak niżej.

### **Uwaga!**

Na ekranie głównym, można po dotknięciu ikonki otworzyć aplikacje.

W różnych wyszukiwarkach (pliki, muzyka, filmy, zdjęcia), można przesuwac i przeciągać pasek przewijania, co pozwala na przewijanie listy plików do góry i w dół.

## Rozwiązywanie problemów

### **Nie można włączyć tabletu**

- 1) Sprawdź stan naładowania akumulatora
- 2) Najpierw podłącz ładowarkę i sprawdź ponownie
- 3) Jeśli po naładowaniu nadal nie można włączyć urządzenia, skontaktuj się ze sprzedawcą

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Po pojawieniu się ekranu rozruchowego lub obrazu początkowego, urządzenie się wyłącza**

- 1) Za słaby poziom zasilania, wymaga podładowania.

**W słuchawkach nie słychać głosu**

- 1) Sprawdź, czy poziom głośności nie jest ustawiony na 0.

- 2) Plik muzyczny może być uszkodzony. Spróbuj odtworzyć inny utwór.

Jeśli plik jest uszkodzony, może się to objawiać bardzo silnym dźwiękiem lub skokami dźwięku.

**Nie można kopiować plików, odtwarzać muzyki itp.**

- 1) Sprawdź, czy połączenie tabletu z komputerem jest prawidłowe
- 2) Sprawdź, czy dostępna pamięć nie jest w całości wykorzystana
- 3) Sprawdź, czy kabel USB nie jest uszkodzony
- 4) Rozłączone połączenie przez USB



### **INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH**

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

Dział Obsługi Klienta

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)

**od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00**

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)

Strona wsparcia technicznego [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)

# User's Manual

## Attention

This handbook contains important security measures and the correct use of the product information, in order to avoid accidents. Pls make sure to reading the manual carefully before use the device.

- Please don't be in high temperature, moisture or very dust place
- Please don't be in high temperature, Especially in summer don't put the device in the car when Windows closed.
- Avoid fall or Violent collision of the device, don't make the TFT display screen were violent tremor, This could cause TFT display screen abnormal or damage.
- Please choose the appropriate volume, Use headphones should not be too big volume, If feel tinnitus, Lower the volume or stop using it please charge In the following condition,

A. The battery power ICONS shows have no power

B. The system automatically shut off, startup after power off soon

C. Operation buttons no response

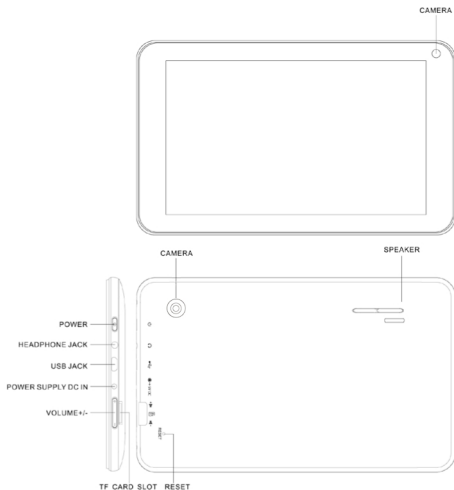
- When the device in the format or ongoing upload and download file, please don't suddenly disconnect, This could cause application error.
- For those who because of damage to the product, repair, or other causes of erased the memory, The company shall not be liable for any responsibility, please follow the user manual for the standardized operation to use the device.
- Don't disassemble the product, don't use alcohol. Thinner or benzene to scrubbing products
- Don't use the device one of the place of prohibit to use electronic equipment in regional (such as the plane)
- Please don't using the Tablet PC when you in driving or walking down the street, USB just only be used for data transmission

## USER'S MANUAL

The company reserves the right to improve product, products specification and design have any change, The information is subject to changes without prior notice. (This tablet is no waterproof function)

**Remark! All pictures in this manual is just for your reference. products specification and design have any change, The information is subject to changes without prior notice.**

## Appearance and button



### **Touch panel**

9" Capacitive touch panel: In The Operation, to click dragging on the touch panel

### **POWER**

Startup: Long Press and hold the power button, the system will enter the main interface

Shutdown: In the main menu interface, Press the power button about 5 second to shutdown, The system can hint "power off" option, Clিকে "ok". you can safely shut down.

Lock screen: Short press Power button to lock screen or unlock screen.

### **Remark!**

1. When power is empty, system will shut down automatically.
2. Illegal turn off the device, restart will scan and restore the disk, it may take longer time to enter into system

### **Volume +, Volume-**

The buttons on top Volume +, Volume-achieve changes in the volume.

### **Earphone jack**

3.5 mm standard earphone jack

**TF card** – Slot for MicroSD card

**Micro USB** – you can use it to connect the computer for data transmission and external connection USB flash drive

### **Remark!**

Unless unable to shutdown, otherwise don't use the reset, suggest you to shutdown by normal, if no will easy to damage the machine system.

# First use

## Battery management and charge

Before first use, please set the device's battery is fully charged

Just need to connect the adaptor or USB interface, then you can charge

The first two times charging please keep about 6 hours, after that you just need 4 hours to charge.

### Remark:

This tablet using Built-in type polymer battery, Charge must be to choose standard adaptor (Input: AC110~240V 50/60Hz Max: 180MA. Output: DC5.0~5.5V/2A).

During the charging, the battery icon will scroll

When finished charging, battery icon will become green and stop rolling

In order to prolong the service life of the machine, suggest use out battery power before charge it

### Remark:

1. If you long time don't to use this Tablet, in order to avoid power consumption caused damage, pls charge/ play the battery once a month.

2. After low battery shut down, connect DC adaptor, device will remind low battery, charging, need to wait some time until the battery is enough power to enter into main menu.

3. Device charging should be in standby status for reach normal charging time.

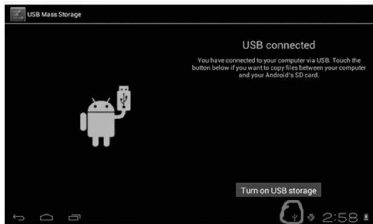
Because with device and screen consumption, it may cause longer charging time.

## Connection with PC

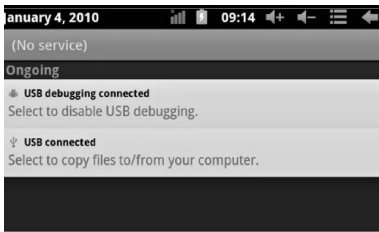
### USB connection

Using USB to connect the MID and PC, the default connection mode is a synchronous mode. You can see this USB icon and then drag the status bar to drop, appeared the following interface:

Step 1:

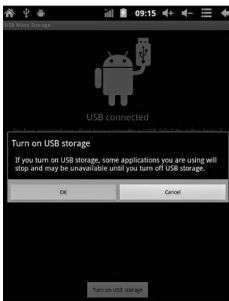
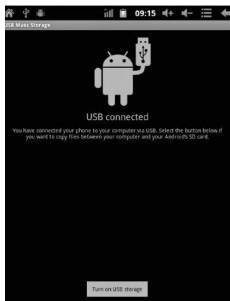


Step 2:



## USER'S MANUAL

Step 3: According to the above photo, please choose USB connected. Then you can see the following interface:



Step 4: Please press “turn on USB storage”. Then you will find the following photos:

Please choose “OK”. Then USB is connected. “USB is connected”: means external memory (SD) loading is completed, and you can see the corresponding letter in the PC terminal.

Use USB cable to connect device to PC, device will pop up the USB connection window, click Turn on USB storage to connect to PC

# Equipment operation interface

## Main interface describe

After startup will enter the main interface



In the main interface, you can:



## USER'S MANUAL

Management main interface software ICONS: long press the icons 3 second, after the icons will bigger, then you can drag anywhere in the interface.

Delete icons: long press the icons 3 second, drag the icons to the Recycle Bin icon, once it become red, Loosen your hand, after that you can delete icon

### Status bar describe


The status bar below of the screen





From left: BACK, HOME, recent applications. From Right: battery status, time, other icons.

### Use touch panel

Device equipped with a 9" touch screen. Following the main touch screen area is described, and describes some of the tips for how to use the touch screen.

No matter which interface you are on the screen, can go back to main screen through pressing the soft key  on the bottom right corner of the main screen.

**Attention!** In different applications, by tapping the back soft key  on the bottom right corner on the touch screen, you can return to its interface on the upfloor

In different applications, by tapping the menu key  on the upper right corner of touch screen, the screen will appear the operation setting interface as follows,

**Remark:** In the main interface, you can touch the icon to open the APPs  
In different browser(file, music, video, pictures), You shift and drag the scroll bar, so that the file list can up or down to roll.

## Problem solution

### **Device can't to open**

- 1) Check the battery power
- 2) Connect adaptor first, then check again
- 3) After charging then can't to open, pls contact with the supplier

### **After startup the screen or the opening picture has been appeared, the device appear shutdown**

- 1) Power is not enough, please charge

### **Headset can't hear the voice**

- 1) Pls check the volume whether set to 0
- 2) Check the music file whether damaged. Try playing other music, if the file have damaged may lead to serious noise or hop sounds.

### **Can copy file or paly music and so on**

- 1) Pls check between computer and device is correct connection
- 2) Check the memory storage space is already full
- 3) Check the USB cable is good or not
- 4) USB connection is disconnected

# Bedienungsanleitung

## Hinweis

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen über wesentliche Schutzeinrichtungen sowie ordnungsgemäße und störungsfreie Produktnutzung. Lesen Sie bitte aufmerksam diese Anleitung, bevor Sie ihr Gerät nutzen.

- Halten Sie Ihr Gerät fern von hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und massiv verstaubten Plätzen.
- Das Gerät nicht extremer Hitze aussetzen. Besonders in der Sommerzeit lassen Sie Ihr Gerät nicht im Fahrzeug mit geschlossenen Fenstern liegen.
- Stürze oder starke Schläge vermeiden. Das Display nicht hohen Schwingungen aussetzen. Andernfalls ist mit Störungen oder Beschädigungen zu rechnen.
- Stellen Sie immer eine angemessene Lautstärke ein und wenn Sie die Kopfhörer nutzen, passen Sie die Lautstärke entsprechend an. Beim Rauschen in Ohren verringern Sie die Lautstärke oder legen Sie die Kopfhörer ab.
- Laden Sie Ihr Akku unter folgenden Bedingungen:
  - A. Das Ladesymbol weist fehlende Aufladung auf;
  - B. Das Gerät schaltet kurz nach der Einschaltung aus;
  - C. Fehlende Reaktion auf gedruckte Tasten/Schaltflächen;
  - D. Rote Symbole auf dem Bildschirm oben rechts.

Wenn Sie das Gerät einrichten oder Dateien empfangen bzw. senden sollen Sie das Gerät nicht plötzlich ausschalten. Dadurch können Anwendungsfehler entstehen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

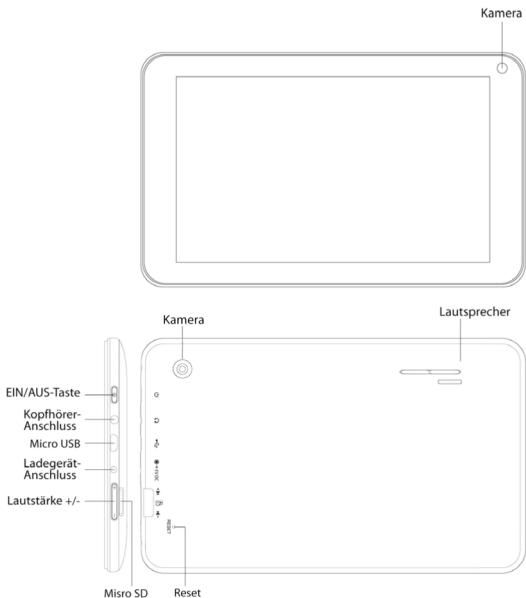
- Falls Sie die gespeicherten Daten infolge von eigenständigen Reparaturen oder auf sonstige Weise unwiderruflich löschen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Betreiben Sie Ihr Gerät gemäß dieser Bedienungsanleitung.
- Das Gerät darf nicht abgebaut werden. Verwenden Sie kein Alkohol, Lösungsmittel oder Benzol zur Reinigung des Geräts.
- Schalten Sie Ihr Gerät ab, wenn die Nutzung von digitalen Einrichtungen verboten ist (z.B. im Flugzeug).
- Nutzen Sie Ihr Gerät nicht beim Autofahren oder Straßengang.
- Die USB-Anschlüsse dienen ausschließlich zur Datenübertragung.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen des Geräts, seiner Bauform und Kenndaten vorzunehmen. Entsprechende Daten dürfen ohne Ankündigung geändert werden.

(Der Tablet ist nicht wasserdicht).

**Hinweis: Alle Abbildungen in dieser Anleitung sind ausschließlich Orientierungshilfen. Das Recht zur Änderung der Angaben ohne Ankündigung vorbehalten**

# Design und Tasten



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### **Touchscreen**

9-Zoll-Touchscreen: zum Tippen und Verschieben der Bilder bei der Bedienung.

### **EIN/AUS-Taste (POWER)**

Einschalten: Drücken und halten Sie die EIN-Taste. Das Gerät schaltet mit dem Startbildschirm ein.

Ausschalten: Im Startmenü drücken Sie die EIN/AUS-Taste ca. 5 Sekunden lang. Es kann die Information übers. Ausschalten erscheinen („power off“). Drücken Sie „OK“, um das Gerät sicher auszuschalten.

Bildschirm Sperre: Wenn Sie die EIN/AUS-Taste („Power“) kurz gedrückt halten, wird der Bildschirm gesperrt bzw. entsperrt.

### **Hinweis!**

1. Wenn der Akku leer ist, schaltet das System automatisch aus.
2. Wenn das Gerät bestimmungswidrig ausgeschaltet wird, wird nach dem erneuten Einschalten das System gescannt, um die Daten wiederherzustellen. Es kann einige Zeit dauern.

### **Lautstärke +, Lautstärke -**

Mit den Tasten „Volume+“ und „Volume -“ erhöhen Sie und verringern die Lautstärke.

**Kopfhörer-Anschluss** – Der Anschluss für einen standardmäßigen Kopfhörerstecker 3,5 mm.

**MicroSD-Karte** – TF-CARD-Fach: externe MicroSD-Karte TF-FLASH.

**Micro USB** – Zum PC-Anschluss zwecks Datenübertragung und Anschluss eines externen USB-Flash-Antriebs.

**Hinweis:** Nutzen Sie die Reset-Funktion ausschließlich als Not-Aus. Ansonsten ist diese Taste nicht zu drücken, weil das Betriebssystem dadurch beschädigt werden kann. Daher ist eine übliche Ausschaltung des Geräts anzuempfehlen.

# Erste Inbetriebnahme

## Akku und Ladevorgang

Wenn Sie Ihr Gerät das erste Mal einschalten, prüfen Sie, ob der Akku vollständig aufgeladen ist.

Ansonsten schließen Sie das Ladegerät an den USB-Anschluss an und laden Sie vollständig das Gerät.

Die zwei ersten Ladevorgänge sollen jeweils ca. 6 Stunden in Anspruch nehmen. Im Normalfall dauert der Ladevorgang ca. 4 Stunden.

**Hinweis:**

Der Tablett verfügt über einen Polymer-Akku. Zum Aufladen nutzen Sie das standardmäßige Ladegerät (Eingangsspannung: Wechselstrom 110-240V, 50/60 Hz, 180mA max. Ausgangsspannung: Gleichstrom 5,0 – 5,5V/2A).

Beim Aufladen sehen Sie beim Akkusymbol den Ladevorgang animiert.

Nachdem das Gerät aufgeladen wird, leuchtet das Akkusymbol grün und der animierte Ladevorgang bleibt stehen.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, ist eine vollständige Entladung des Akkus anzuempfehlen, bevor Sie mit dem erneuten Aufladen beginnen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Hinweis:

1. Wenn Sie den Tablet eine längere Zeit nicht nutzen, ist eine Aufladung einmal im Monat und kurzfristige Tabletnutzung zwecks seiner Entladung anzuzufempfehlen, um die durch Einspeisung bedingten Schäden zu vermeiden.

2. Nachdem Sie das Gerät wegen zu niedriger Aufladung ausschalten, sehen Sie nach dem Anschluss des Ladegeräts das Symbol eines entladenen Akkus. Bevor Sie zum Startmenü wechseln, müssen Sie eine gewisse Zeit abwarten, bis das Gerät ausreichend aufgeladen ist.

3. Das Gerät soll für die übliche Aufladezeit bereit sein.

Wegen der Stromaufnahme durch das Gerät und den Bildschirm kann die Ladezeit etwas länger dauern.

## PC-Anschluss

### Über USB-Anschluss

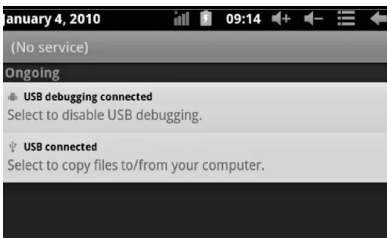
Bei der Verbindung zwischen dem MID-Tablet mit einem PC über USB-Anschluss gilt der Synchronmodus als Default-Einstellung. Es erscheint das Symbol USB. Wenn Sie die Statusleiste verschieben und fallen lassen, erscheint folgende Maske:

Schritt 1:

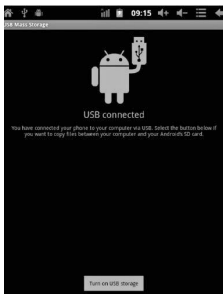


## BEDIENUNGSANLEITUNG

Schritt 2:



Schritt 3: Nach der vorstehenden Abbildung wählen Sie die Verbindung über den USB-Anschluss. Es erscheint folgende Maske:



Schritt 4: Drücken Sie „Turn on USB storage“ („Speichern über USB starten“). Es erscheinen folgende Bilder:

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Drücken Sie „OK“. Die Verbindung über den USB-Anschluss läuft. Die Meldung „USB is connected“ bedeutet, dass die Daten aus dem externen Speicher (SD) übertragen sind. Auf dem PC sehen Sie auch eine entsprechende Meldung.

Verbinden Sie Ihr Gerät mit dem PC über das USB-Kabel. Es erscheint ein USB-Verbindungsfenster. Drücken Sie danach auf „Turn on USB storage“, um die Verbindung mit dem PC herzustellen.

## Startbildschirm

### Beschreibung des Startbildschirm

Nach dem Einschalten sehen Sie den Startbildschirm.



Verfügbare Funktionen auf dem Startbildschirm:

## BEDIENUNGSANLEITUNG



Verwaltung mit Anwendungssymbolen: Wenn Sie das entsprechende Symbol 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird es vergrößert und Sie können das Symbol beliebig auf dem Bildschirm platzieren.

Löschen von Symbolen: Halten Sie das jeweilige Symbol 3 Sekunden lang gedrückt und verschieben Sie es zum Korb. Wenn das Symbol rot leuchtet, lassen Sie es fallen; Sie können nun das Symbol löschen.

Wenn Sie den Bildschirm etwas länger berühren, erscheint ein Dialogfenster „Add your Home screen“ („Ihr Startbildschirm hinzufügen“) wie nachfolgend dargestellt:

## Beschreibung der Statusleiste

Statusleiste oben auf dem Bildschirm.




Die Anzeige der Software des Startbildschirms, der T-Flash-Karte, der Verbindung über USB-Anschluss usw. beginnt von links.


Oben rechts sehen Sie den Akku, das Symbol der Aufladung, eingestellte Zeit, Menü der Einstellungen sowie die BACK-Taste.


## Verwendung des Touchscreens

Das Gerät verfügt über einen 9-Zoll-Touchscreen. Im nachstehenden finden Sie die Beschreibung der Hauptfelder auf dem Touchscreen sowie einige Hinweise zur Verwendung des Touchscreens.

Ungeachtet der jeweils aktuellen Bildschirmmaske können Sie immer zum Startbildschirm wechseln, in dem Sie die Taste  rechts unter auf dem Bildschirm drücken.

**Hinweis:** Der Startbildschirm-Tastenkürzel .

In verschiedenen Anwendungen gehen Sie mit der Taste  rechts unten auf dem Touchscreen eine Stufe höher zurück.

In verschiedenen Anwendungen gehen Sie mit der Menü-Taste  rechts oben auf dem Touchscreen zu den Einstellungen wie nachstehend dargestellt über.

**Hinweis:**

Der Startbildschirm-Tastenkürzel .

Auf dem Startbildschirm können Sie durchs Antippen auf das jeweilige Symbol die entsprechende Anwendung öffnen.

In verschiedenen Suchfunktionen (Dateien, Musik, Videos, Bilder) können Sie die Bildlaufleiste verschieben, wodurch Sie die Dateilisten nach oben oder nach unten scrollen können.

## Fehlerbeseitigung

**Das Gerät schaltet nicht ein:**

- 1) Prüfen Sie den Ladezustand des Akkus.
- 2) Zuerst Ladegerät anschließen und erneut prüfen.
- 3) Wenn Sie das Gerät nach dem abgeschlossenen Ladevorgang immer noch nicht einschalten können, wenden Sie sich an den Händler.

**Das Gerät schaltet beim Einblenden des Startbildschirms aus:**

- 1) Zu niedrige Aufladung des Geräts. Nachladen.

**Keine Stimme in den Kopfhörern vernehmbar**

- 1) Prüfen Sie, ob die Lautstärke nicht auf 0 steht.
- 2) Die Audiodatei kann beschädigt sein. Versuchen Sie mit der Wiedergabe einer anderen Audiodatei. Wenn eine Datei beschädigt ist, kann dies durch einen sehr starken Ton oder Tonsprünge erkannt werden.

**Musikwiedergabe, Dateikopieren usw. funktioniert nicht:**

- 1) Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß mit dem PC verbunden ist.
- 2) Prüfen Sie, ob der verfügbare Speicher nicht voll ist.
- 3) Prüfen Sie, ob das USB-Kabel nicht beschädigt ist.
- 4) Prüfen Sie, ob die USB-Verbindung nicht unterbrochen wurde.

# Használati útmutató

## Figyelem

- Ez a kézikönyv információt nyújt a fontos biztonsági intézkedésekről valamint a termék megfelelő használatáról a berendezés kezelésből adódó esetleges balesetek elkerülése érdekében. Mielőtt használatba venné a berendezést, kérjük olvassa el pontosan ezeket az utasításokat.
- Kérjük, ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek, páratartalomnak vagy poros környezet hatásának.
- Kérjük, kerülje a berendezéssel a magas hőmérsékletet. Különösen nyáron, ne hagyja a készüléket az autóban, ahol az ablakok zárva vannak.
- Ne ejtse le magasról a készüléket vagy ne tegye ki erős ütésnek. Ne helyezze a TFT kijelző olyan helyre, ahol erős rezgések lehet kitéve, ugyanis az annak hibás működését vagy akár károsodását is eredményezheti.
- Kérjük, állítsa be a megfelelő hangerősséget és a fülhallgató használatakor ne növelje túlságosan a hangerő szintjét. Amennyiben túlságosan magas zajt tapasztal, a füleiben, halkítsa a berendezést, vagy ne használjon fejhallgatót.
- Az akkumulátor töltése a következő feltételek mellett kell hogy megtörténjen:
  - A. Az akkumulátor töltöttségi szintjét mutató ikon a tápellátás hiányát jelzi;
  - B. A rendszer önnállóan kikapcsol röviddel bekapcsolása után;
  - C. A berendezés nem reagál a gombok lenyomására;
  - D. A kijelző jobb felső sarkában piros szimbólumok jelennek meg.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A berendezés formátálása, adatletöltés illetve adatfeltöltés közben nem szabad hirtelen kikapcsolni a készüléket. Ez ugyanis az alkalmazás hibájához vezethet.
- Ha a felhasználó az elromlott berendezés önállóan elvégzett javítása vagy más meg nem engedett beavatkozása során törli a készülék memóriáját, ezért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget. Kérjük, hogy a berendezést a használati útmutatóban leírt módon használja.
- Nem szabad szétszerelni a berendezést, tisztításához pedig tilos alkoholt, higítót vagy benzint használni.
- Ne használja a berendezést olyan helyeken, ahol az elektronikus eszközök használata tilos ( pl. repülőgépen).
- Kérjük, ne használja a berendezést vezetés közben vagy az utcán sétálva.

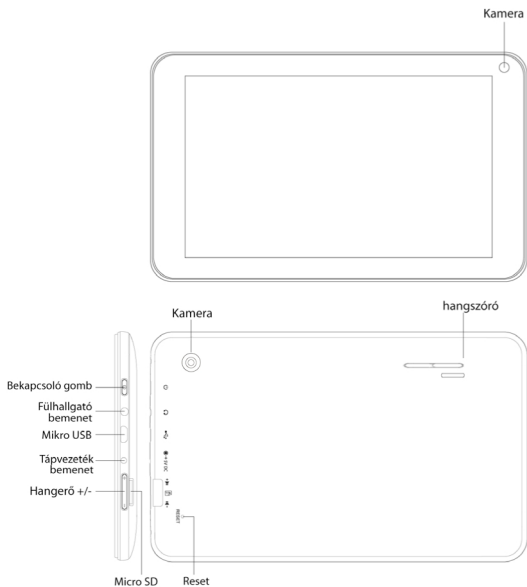
Az USB portok kizárólag adatátvitelre használhatóak.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék jellemzőit, paramétereit és szerkezetét megváltoztassa. A berendezésre vonatkozó adatok előzetes értesítés nélkül bármikor megváltozhatnak.

( A tablet nem vízálló).

**Megjegyzés! A kézikönyvhöz csatolt illusztrációk kizárólag tájékoztató jellegűek. Az itt megadott adatok előzetes értesítés nélkül bármikor megváltozhatnak.**

## Megjelenés és a kezelőgombok



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### **Érintőképernyő**

9 hüvelykes kapacitív érintőképernyő: aktív üzemmódban érintéssel kattintani lehet rajta és elhúzhatóak a képek.

### **Bekapcsoló (POWER) gomb**

Bekapcsolás: amennyiben lenyomja és tartósan nyomva tartja a gombot, a kijelzőn megjelenik a fő képernyő.

Kikapcsolás: a főmenüben le kell 5 másodpercig nyomni a bekapcsoló gombot. A kijelzőn megjelenhet a készülék kikapcsolásáról tájékoztató információ („power off”). Az „OK” gombra kattintva a berendezés biztonságosan kikapcsol.

A kijelző lezárása: A főkapcsoló („Power”) rövid lenyomásával lehet lezárni vagy felnyitni a képernyőt.

### **Megjegyzés**

1. Az akkumulátor lemerülését követően a rendszer automatikusan kikapcsol.

2. A készülék helytelen kikapcsolását majd ismételt bekapcsolását követően a rendszer átvizsgálja saját magát és visszaállítja az adatokat a lemezre és ezért az újraindulás az átlagosnál hosszabb időt vehet igénybe.

### **Hangerő+, Hangerő-**

A készülék tetején található „Volume+” és „Volume-” gombok segítségével lehet növelni, vagy csökkenti a hangerőt.

**Fejhallgató kimenet** – Szabványos 3,5 mm fejhallgató jack dugó.

**Memóriakártya** – TF-kártya nyílás: külső memóriakártya TF-FLASH.

**Micro USB** – számítógépre csatlakoztatáshoz adatátvitel céljából.

### **Megjegyzés:**

Csak akkor alkalmazza, ha nem tudja más módon kikapcsolni a berendezést. Ellenkező esetben ne használja a reset gombot. Javasoljuk, hogy a szokásos módon kapcsolja ki a tabletet, ugyanis a reset kikapcsolás károsíthatja a rendszert.

## Első beindítás

### **Az akkumulátor és a töltő kezelése**

Az első üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés akkumulátora teljesen fel van-e töltve.

Egyszerűen csatlakoztassa a töltőt vagy a tápvezetékét az USB portra és elkezdődik a tablet töltése.

Az első két töltésnek kb. 6 óra hosszát kell tartania, az ezután következőknek már csak kb. 4 órát.

### **Megjegyzés:**

A tablet polimer akkumulátorral rendelkezik. A töltéshez szabvány töltőt kell használni (bemeneti feszültség: váltóáram 110 -240V, 50/ 60 Hz, 180mA max . Kimeneti feszültség: egyenáram 5,0-5,5 V / 2A).

A töltés során az akkumulátor szimbólumban látható lesz a töltési animáció.

A töltés befejeztével az akkumulátor ikon zölden fog világítani és mozdulatlan lesz.

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk az elem teljes lemerítését az újratöltés előtt.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Megjegyzés:

1. Ha a tablet huzamosabb ideig nincs használva, az esetleges károsodást elkerülendő javasoljuk, hogy havonta egyszer töltsse fel az akkumulátort, használja egy ideig a berendezést az elem részleges lemerítéséhez.

2. Az alacsony akkumulátor feltöltöttség miatti kikapcsolást követően a töltő csatlakoztatását követően megjelenik a kijelzőn a lemerült elem jelzés és a fő képernyő megjelenése előtt várni egy kis időt, amíg a készülék feltöltődik.

3. A berendezés töltését annak készenléti állapotában kell végrehajtani a megfelelő töltési időhossz elérése céljából.

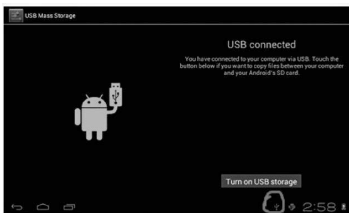
A készülék és kijelzőjének energiafogyasztása miatt a berendezés feltöltése hosszabb időt vehet igénybe.

## Számítógép csatlakoztatása

### Csatlakozás USB porton keresztül

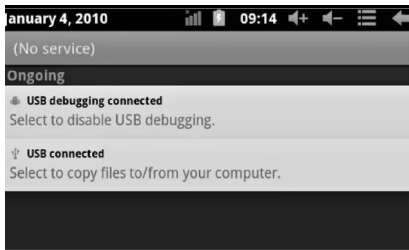
A MID berendezés USB porton keresztül csatlakoztatható a számítógéphez, az alapértelmezett kapcsolati üzemmód szinkron mód lesz. Megjelenik a jelzés, az állapotjelző sáv elhúzását és elengedését követően a következő képernyő jelenik meg:

1. lépés :

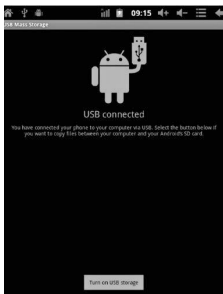


## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

2. lépés:



3. lépés: A fenti illusztráció szerint, válassza ki a kapcsolat az USB porton keresztül, amikor is a következő képernyő jelenik meg:



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

4. lépés: Válassza ki a „Turn on USB tároló „ ( „USB tároló bekapcsolás”) opciót, és megjelennek a következő képek:

Nyomja meg az „OK” gombot. Most csatlakozik a berendezés az USB porton keresztül. Az „USB is connected” üzenet azt jelenti, hogy a külső memória ( SD ) csatlakozott, a számítógépen pedig megjelenik a megfelelő üzenet.

Csatlakoztassa a készüléket a számítógéphez az USB csatlakozón keresztül majd nyomja meg a „Turn on USB storage” gombot ahhoz, hogy a berendezés csatlakozzon a számítógéphez.

# A készülék érintésérzékeny képernyője

## A fő képernyő leírása

A berendezés bekapcsolását követően megjelenik a fő képernyő.



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A fő képernyőn elérhető funkciók:



A szoftver ikonok kezelése: az ikon 3 másodpercig történő lenyomását követően az ikon megnövekszik és ekkor bárhová áthelyezhető a képernyőn.

Ikonok törlése: az ikon 3 másodpercig történő lenyomását követően húzza az ikont a szemetes ikonba és amikor az pirossá válik, az ikon elengedhető és ezt követően az ikon törlődik.

A képernyő hosszabb ideig történő megérintését követően megjelenik a „Add your Home screen” („Add a kezdőképernyő”) felirat, az alábbi fotón látható módon:

## Az állapot sor leírása



Az állapot sor a képernyő felső részén.

Bal oldalról elindulva, látható a fő képernyő szoftverje, a T-Flash kártya, az USB kapcsolat állapota, stb.

A jobb felső sarokban látható az akkumulátor, az akkumulátor állapotjelző ikonra, a beállított idő, a beállítás menü, illetve az BACK gomb.

## Az érintőképernyő használata

A készülék 9 colos érintőképernyővel rendelkezik. Az alábbiakban leírásra kerülnek az érintőképernyő főbb területei és adunk néhány tippet, hogyan kell használni az érintőképernyőt.

Függetlenül a képernyő éppen megjelenített tartalomtól, visszatérhetünk a fő képernyőre ha megnyomjuk a jobb alsó sarokban található gyorsbillentyűt.

**Megjegyzés:** A fő képernyőre visszajuttató gyorsbillentyű ugyanúgy működik mint a visszajuttató gomb

Különböző alkalmazások futtatásakor az érintőképernyő jobb alsó sarkában található gyorsbillentyű lenyomásakor visszajutunk az előző, magasabb szintű képernyőre.

A kezdőképernyőn, az alkalmazások ikonjait megérintve indíthatjuk el a programokat.

A különböző keresőlapokon (fájlok, zenék, videók, képek) mozgatni lehet és el lehet húzni a görgetősávot, amely lehetővé teszi, hogy a fájl listában fel és le lapozzunk.

## Hibaelhárítás

### **Nem lehet bekapcsolni a tablet-et**

- 1) Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét
- 2) Először csatlakoztassa a töltőt, majd újra ellenőrizze a berendezést
- 3) Amennyiben a feltöltést követően továbbra se lehet bekapcsolni a készüléket, forduljon a forgalmazóhoz.

### **Amikor megjelenik a boot képernyő, vagy a kezdőkép, a készülék kikapcsol**

- 1) Az alacsony töltési szint, a készülék töltést igényel.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### **A fejhallgatóban nem hallja a készülék hangját**

1) Ellenőrizze, hogy a hangerő nincs-e 0-ra állítva

2) A zenei fájl korrupt vagy sérült. Próbáljon meg lejátszani egy másik dalt.

Ha egy fájl sérült, akkor nagyon erős hanghatás, vagy ugráló zene jelenhet meg a fülhallgatóban.

### **Nem lehet fájlokat másolni, zenét lejátszani, stb.**

1) Ellenőrizze, hogy a tablet megfelelően van-e összekötve a számítógéppel

2) Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló memória nincs-e teljesen felhasználva

3) Ellenőrizze, hogy az USB kábel nem sérült-e

4) Szétkapcsolt USB összekötés

# Návod k obsluze

## Upozornění

Tento návod obsahuje informace o důležitých bezpečnostních prostředcích a správném používání výrobku, které zajistí, že se vyhnete nehodám. Než začnete zařízení používat, přečtěte si prosím pečlivě tento návod.

- Prosím nenechávejte zařízení v prostředí s vysokou teplotou, vlhkostí nebo s velkou prašností.
- Prosím vyhněte se vysokým teplotám. Zvláště v létě nenechávejte zařízení v automobilu se zavřenými okýnky.
- Zamezte pádu zařízení z výšky nebo silným úderům. Nedávejte TFT displej na místa, která jsou ohrožena silnými vibracemi, protože by mohlo dojít k poruše jeho fungování nebo poškození.
- Prosím nastavte si správnou hlasitost a při použití sluchátek příliš nezvyšujte úroveň hlasitosti. Jestliže ucítíte šum v uších, musíte snížit hlasitost nebo přestat sluchátka používat.
- Nabíjení baterie musí probíhat za následujících podmínek:
  - A. Ikonka stavu nabíjení baterie ukazuje, že je zařízení vybité;
  - B. Systém se sám vypíná krátce po zapnutí nabíjení;
  - C. Zařízení nereaguje na stisk tlačítek;
  - D. V pravém horním rohu obrazovky se objeví červené symboly.
- V průběhu formátování zařízení nebo při příjmu či odesílání souboru nesmíte zařízení náhle vypnout. Mohlo by dojít k chybě aplikace.
- V případě, že uživatel zapříčiní smazání paměti v důsledku toho, že sám opravoval poškozený výrobek, nebo jiným způsobem, neponese výrobce žádnou odpovědnost za vady. Prosím používejte zařízení v souladu s popisem v návodu k obsluze.
- Výrobek nedemontujte a k jeho čištění nepoužívejte alkohol, ředidlo ani benzín.

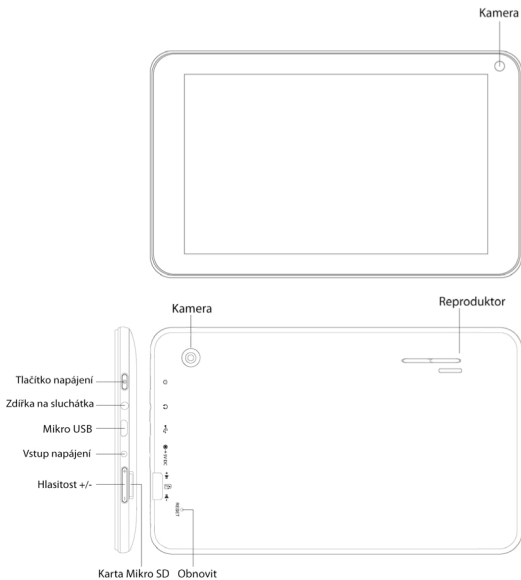
## NÁVOD K OBSLUZE

- Nepoužívejte zařízení v místech, na kterých je zákaz používat elektronická zařízení (např. v letadlech).
- Prosím nepoužívejte tablet při jízdě automobilem nebo při chůzi po ulici.
- USB port používejte výhradně pro datové přenosy.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny výrobku, jeho vlastnostech a konstrukci. Příslušná data se mohou měnit bez předchozího upozornění.  
(Tablet není voděodolný).

**Pozor: Všechny ilustrace v tomto návodu jsou pouze orientační.  
Uvedené informace se mohou měnit bez předchozího upozornění.**

## Vzhled a tlačítka



## NÁVOD K OBSLUZE

### **Dotykový displej**

7-palcový, kapacitní dotykový displej: v obslužném režimu na něm můžete klikat a přetahovat obrázky.

### **Tlačítko napájení (POWER)**

Zapnutí: po stisknutí a delším přidržení tlačítka napájení přejde systém k hlavní obrazovce.

Vypnutí: v hlavním menu musíte po dobu cca 5 vteřin přidržet tlačítko napájení. Může se objevit informace o vypnutí („power off“). Po kliknutí na „ok“ dojde k bezpečnému vypnutí.

Uzamknutí displeje: po krátkém stisknutí tlačítka napájení („Power“) dojde k uzamknutí nebo odemknutí displeje.

### **Pozor**

1. Po vybití baterie se systém automaticky vypne.
2. Po nesprávném vypnutí zařízení a jeho opětovném zapnutí dojde ke skenování systému a vrácení dat na disk, díky čemuž může vstup do systému trvat déle.

**Hlasitost +, Hlasitost -** – Tlačítka nahoře, „Volume+“ a „Volume -“ se zvyšuje nebo snižuje úroveň hlasitosti.

**Zdířka na sluchátka** – Zdířka pro standardní 3,5 mm koncovku sluchátek.

**Paměťová karta** – Vstup pro TF-CARD: externí paměťová karta TF-FLASH.

**Micro USB** – pro připojení počítače pro datové přenosy.

**Pozor:**

Používejte jen tehdy, pokud nelze vypnout jiným způsobem. V opačném případě tlačítko pro resetování nepoužívejte. Doporučujeme tablet vypínat běžným způsobem, protože resetování může způsobit poškození systému.

# První spuštění

## Manipulace s baterií a nabíjení

Před prvním spuštěním zkontrolujte, zda je baterie zařízení úplně nabitá.

Stačí připojit nabíječku nebo napájení do USB portu a můžete tablet dobít.

Dvě první nabíjení musí trvat cca 6 hodin a následně asi 4 hodiny.

**Pozor:**

V tabletu je instalována polymerová baterie. Pro nabíjení používejte standardní nabíječku (vstupní napětí: střídavý proud 110-240V, 50/60 Hz, 180mA max. Výstupní napětí: stejnosměrný proud 5,0 – 5,5V/2A).

V průběhu nabíjení bude na symbolu baterie vidět animace nabíjení.

Po ukončení nabíjení bude ikonka baterie svítit zeleně a nebude se hýbat.

Pro prodloužení životnosti doporučujeme baterii před jejím dalším nabíjením úplně vybit.

## NÁVOD K OBSLUZE

### **Pozor:**

1. Pokud není tablet delší dobu používán, doporučujeme jednou za měsíc, baterii dobít a nějakou dobu tablet používat, aby se částečně vybil. Tím zamezíte poškození napájení.

2. Po vypnutí z důvodu nízkého stavu nabití baterie se po připojení nabíječky objeví symbol vybité baterie a před přechodem k hlavnímu menu bude potřeba nějakou dobu počkat než se zařízení dobije.

3. Nabíjení zařízení by se mělo provádět v pohotovostním režimu, aby se tímto způsobem dosáhlo normální doby nabíjení.

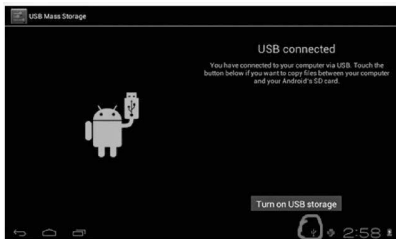
Zařízení a obrazovka odebírají proud, a tím se může čas nabíjení prodloužit.

## Připojení počítače

### **Připojení přes USB port**

Pokud pro připojení MID s počítačem používáte USB port, bude tím správným režimem připojení synchronní režim. Objeví se symbol USB, a po přetažení a puštění stavové lišty se objeví následující obrazovka:

Krok 1:

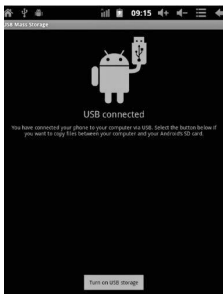


## NÁVOD K OBSLUZE

Krok 2:



Krok 3: V souladu s výše uvedenou ilustrací si zvolte připojení přes USB port a pak se objeví následující obrazovka:



## NÁVOD K OBSLUZE

Krok 4: Stiskněte „Turn on USB storage“ („Zapnout ukládání přes USB“) a pak se objeví následující obrázky:

Stiskněte „OK“. Nyní dochází k připojení přes USB port. Hláška „USB is connected“ znamená, že bylo ukončeno stahování z externí paměti (SD) a na počítači se objeví odpovídající text.

Propojte zařízení s počítačem pomocí USB kabelu; vyskočí okno připojení přes USB a pak stiskněte tlačítko „Turn on USB storage“, abyste se připojili k počítači.

# Obrazovka ovládání zařízení

## Popis hlavní obrazovky

Po zapnutí se objeví hlavní obrazovka.



## NÁVOD K OBSLUZE

Na hlavní obrazovce můžete:



Spravovat programové ikony: po stisknutí ikony a přidržení po dobu 3 vteřin se ikona zvětší, a pak ji lze přetáhnout na libovolné místo na obrazovce.

Odstraňování ikon: po stisknutí a přidržení po dobu 3 vteřin přetáhněte ikonu na ikonu odpadkového koše, a jakmile zčervená, můžete ji pustit. Pak se ikona vymaže.

Po delším doteku na obrazovku se objeví dialogové okno „Add to Home screen“ („Přidejte si svou hlavní obrazovku“) tak, jak je vidět na níže uvedené fotografii:

## Popis stavové lišty




Stavová lišta nahoře na obrazovce.

Směrem zleva se zobrazuje software hlavní obrazovky, karta T-Flash, stav připojení přes USB atd.

Nahoře na pravé straně je vidět baterie, ikonku nabití baterie, nastavený čas, menu nastavení, tlačítko BACK.


## Používání dotykového displeje


Zařízení má 9-palcový dotykový displej. Níže jsou popsány hlavní oblasti dotykového displeje a je zde uvedeno několik rad, které se týkají používání dotykového displeje.

Nezávisle na aktuálně zobrazené obrazovce se můžete vrátit k hlavní obrazovce po stisknutí klávesy rychlé volby  v pravém dolním rohu obrazovky.


**Pozor:**

Klávesa rychlé volby hlavní obrazovky .

V různých aplikacích se dotykem na klávesu rychlé volby  v pravém dolním rohu dotykového displeje vrátíte k obrazovce o úroveň výše.

V různých aplikacích se po dotyku na klávesu menu  v pravém horním rohu dotykového displeje objeví obrazovka pro pracovní nastavení tak, jak je uvedeno níže.

**Pozor:**

Klávesa rychlé volby hlavní obrazovky .

Na hlavní obrazovce můžete po dotyku na ikony otevírat aplikace.

V různých vyhledávačích (soubory, hudby, filmy, snímky) můžete přesouvat a přetahovat rolovací lištu, což umožňuje rolovat lišty souborů nahoru a dolů.

# Řešení problémů

### **Tablet nelze zapnout**

- 1) Zkontrolujte stav nabití baterie
- 2) Nejprve připojte nabíječku a znovu zkontrolujte
- 3) Pokud není po nabití stále možné zařízení zapnout, kontaktujte prodavače

### **Poté, co se objeví spouštěcí obrazovka nebo vstupní obrázek, se zařízení vypne**

- 1) Nízká úroveň nabití, zařízení musíte dobít.

### **Ve sluchátcích není nic slyšet**

- 1) Zkontrolujte, zda není úroveň hlasitosti nastavena na 0.
  - 2) Hudební soubor může být poškozen. Zkuste otevřít jinou skladbu.
- Pokud je soubor poškozen, může se to projevit velmi silným zvukem nebo přeskokováním zvuku.

### **Nelze kopírovat soubory, pouštět hudbu, atd.**

- 1) Zkontrolujte, zda je tablet správně připojen k počítači
- 2) Zkontrolujte, zda není dostupná paměť zcela zaplněná
- 3) Zkontrolujte, zda není USB kabel poškozený
- 4) Vypnuté připojení přes USB

# Vartotojo instrukcija

## Dėmesio

Šiame vadove pateikiama informacija apie svarbias saugos priemones ir tinkamą gaminio naudojimą, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Nepalikite įrenginio tokioje vietoje, kur vyrauja aukšta temperatūra, didelė drėgmė ar yra daug dulkių.
- Saugokite prietaisą nuo aukštos temperatūros. Ypač vasarą nepalikite įrenginio automobilyje, kurio langai uždaryti.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių. Saugokite, kad jis nenukristų iš didelio aukščio. TFT displejaus nestatykite stiprios vibracijos veikiamose vietose, kadangi dėl to prietaiso veikimas galėtų sutrikti arba pats įrenginys galėtų sugesti.
- Nustatykite atitinkamą garso stiprumą, o naudodami ausines, nepasirinkite per didelio garso. Jeigu girdite triukšmą ausyse, sumažinkite garšą arba nustokite naudoti ausines.
- Baterijos įkrovimui privalo būti toliau pateikiamos sąlygos:

A. Baterijos įkrovimo lygį rodanti piktograma rodo, kad maitinimas yra išjungtas;

B. Netrukus po maitinimo įjungimo sistema pati išsijungia;

C. Prietaiso mygtukai nereaguoja į paspaudimą;

D. Viršutiniame dešiniajame kampe pasirodo raudoni simboliai.

- Įrenginio formatavimo metu arba bylų atsisiuntimo arba įkėlimo metu prietaiso negalima staiga išjungti. Dėl to gali atsirasti programos klaidų.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės, jeigu vartotojas savarankiškai taisydamas sugedusį gaminį arba kitokiu būdu, ištrins jo atmintį. Naudokite prietaisą taip, kaip nurodo vartotojo instrukcija.

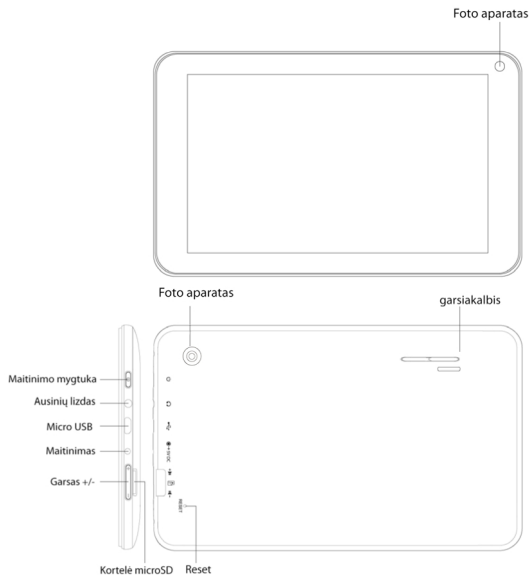
## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

- Prietaiso negalima ardyti. Jo valymui nenaudokite alkoholio, tirpiklių arba benzino.
- Nenaudokite prietaiso tokiose vietose, kuriose elektroninių prietaisų naudojimas yra draudžiamas (pvz., lėktuve).
- Nenaudokite planšetės, vairuodami arba eidami gatve.
- USB prievadą naudokite tik duomenų perdavimui

Gamintojas pasilieka sau teisę daryti produkto, jo charakteristikos ir konstrukcijos pakeitimus. Atitinkami duomenys gali būti pakeisti be išankstinio įspėjimo. (Planšetė nėra atspari vandeniui).

**Dėmesio: Visos šioje vartotojo instrukcijoje pateiktos iliustracijos yra tik orientacinės. Pateikta informacija gali būti pakeista be išankstinio įspėjimo.**

# Išvaizda ir mygtukai



## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

### **Lietimui jautrus ekranas**

9 colių, talpus lietimui jautrus ekranas: naudojimo metu jį galima spustelėti ir perstumti vaizdus.

### **Maitinimo mygtukas (POWER)**

Ijungimas: paspaudus ir ilgiau palaikius maitinimo mygtuką, sistema pereis į pagrindinį ekraną.

Išjungimas: pagrindiniame meniu per 5 sekundes spauskite maitinimo mygtuką. Gali pasirodyti informacija apie maitinimo išjungimą („power off“). Paspaudus „ok“, prietaisas saugiai išsijungs.

Ekrano užrakinimas: trumpai paspaudus maitinimo mygtuką („Power“), ekranas užsirakins arba atsirakins.

### **Dėmesio:**

1. Jeigu baterija išsikraus, sistema automatiškai išsijungs.
2. Netinkamai išjungus prietaisą ir jį vėl įjungus, sistema bus skenuojama, o duomenys diske atkuriami. Tokiu atveju įėjimas į sistemą gali trukti ilgiau.

### **Garso stiprumas +, Garso stiprumas -**

Mygtukais „Volume+“ ir „Volume –“ padidinsite arba sumažinsite garso stiprumą.

**Ausinių lizdas** – Standartinis 3,5 mm ausinių įjungimo lizdas.

**Atminties kortelė** – TF-CARD kortelės lizdas: išorinė atminties kortelė TF-FLASH.

**Micro USB** – kompiuterio įjungimui duomenų perdavimui.

Naudokite tik tokiu atveju, jeigu negalite prietaiso išjungti kitokiu būdu. Kitais atvejais šio mygtuko nenaudokite. Tuomet prietaisą išjunkite normaliu būdu, kadangi išjungimas, naudojant mygtuką RESET, gali pakenkti sistemai.

# Pirmas įjungimas

## Baterija ir jos įkrovimas

Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite, ar baterija yra pilnai įkrauta. Tiesiog įjunkite įkroviklį arba maitinimą į USB prievadą ir prietaisą įkraukite. Du pirmieji įkrovimai turėtų trukti apie 6 valandas, o kiti apie 4 valandas.

### **Dėmesio:**

Prietaise yra įdiegta polimerinė baterija. Jos įkrovimui naudokite standartinį įkroviklį (lėėjimo įtampa: kintamoji elektros srovė 110–240V, 50/60 Hz, 180mA max. Išėjimo įtampa: pastovioji elektros srovė 5,0 – 5,5V/2A).

Baterijos įkrovimo metu matysite animuotą įkrovimo simbolį.

Pabaigus įkrovimą, baterijos piktograma švies žalia spalva ir nejudės.

Norint, kad baterija tarnautų ilgiau, rekomenduojame ją pilnai iškrauti ir tik tuomet įkrauti iš naujo.

### **Dėmesio:**

1. Jeigu prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, tam, kad jis įkrovimo metu nebūtų sugadintas, kartą per mėnesį įkraukite bateriją ir kurį laiką naudokite prietaisą tam, kad baterija iš dalies išsikrautų.

## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

2. Prietaisui išsijungus dėl per žemo baterijos įkrovimo lygio, įjungus įkroviklį, pasirodys iškrautos baterijos simbolis ir, prieš pereinant į pagrindinį ekraną, reikės kurį laiką palaukti (kol baterija bus šiek tiek įkrauta).

3. Prietaiso įkrovimas turi būti parengties būsenoje tam, kad būtų pasiektas normalus įkrovimo laikas.

Kadangi prietaisas ir ekranas naudoja elektros srovę, įkrovimo laikas gali būti ilgesnis.

## Jungtis su kompiuteriu

### Jungtis per USB prievadą

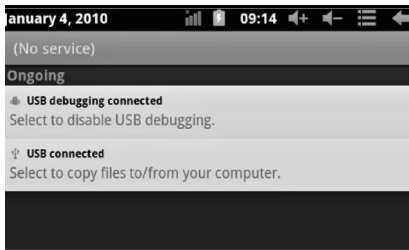
Naudojant USB prievadą MID prijungimui prie kompiuterio, numatytuoju ryšio režimu bus sinchroninis režimas. Pasirodys USB simbolis, o nutempus ir palikus būsenos juostą, pasirodys toks ekranas:

1 žingsnis:

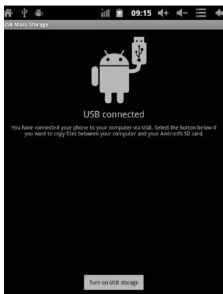


## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

2 žingsnis:



3 žingsnis: Pagal aukščiau pateiktą iliustraciją, pasirinkite jungtį per USB prievadą, tuomet pasirodys toks ekranas:



## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

4 žingsnis: Paspauskite „Turn on USB storage“ („Įjungti įrašymą per USB prievadą“), tuomet pasirodys tokios iliustracijos:

Paspauskite „OK“. Dabar prietaisas yra prijungtas per USB prievadą. Informacija „USB is connected“ reiškia, kad duomenų atsiuntimas iš išorinės atminties (SD) baigtas, o kompiuteryje matomas atitinkamas tekstas.

Prijunkite prietaisą prie kompiuterio USB laidu; pasirodys jungties per USB langas, tuomet paspauskite mygtuką „Turn on USB storage“ tam, kad prietaisas būtų prijungtas prie kompiuterio.

## Prietaiso valdymo ekranas

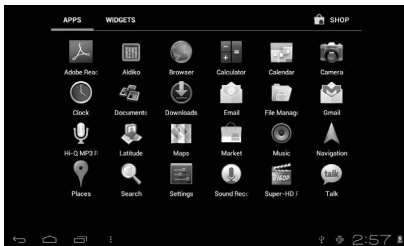
### Pagrindinio ekrano aprašymas

Įjungus prietaisą, pasirodys pagrindinis ekranas.



## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

Pagrindiniame ekrane galima:



Valdyti programų piktogramas: per 3 sekundes paspaudus piktogramą, ji bus padidinta ir tuomet ją galima nutempti į bet kokią vietą ekrane.

Piktogramų ištrynimasis: per 3 sekundes paspaudę piktogramą, nutempkite ją ant šiukšlių dėžės piktogramos, kuomet piktograma sužibės raudona spalva, ją paleiskite ir ištrinkite.

Ilgesnį laiką liečiant ekraną, pasirodys langas „Add your Home screen“ („Pridėkite savo pagrindinį ekraną“) taip, kaip parodyta toliau pateiktoje iliustracijoje:

## Būsenos juostos aprašymas

Būsenos juosta ekrano viršuje.




Pradedant iš kairės, matomos pagrindinio ekrano programos, T-Flash kortelė, prijungimo per USB būseną ir pan.

## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

Viršuje dešinėje pusėje matyti baterija, baterijos įkrovimo lygio piktograma, nustatytas laikas, nuostatų meniu, BACK mygtukas.


### Jutimui jautraus ekrano naudojimas


Prietaisas turi 9 colių jutimui jautrą ekraną. Toliau apibūdinti pagrindiniai ekrano bruožai bei pateiktos nuorodos, liečiančios jo naudojimą.

Nepriklausomai nuo to, kuris ekranas yra rodomas, į pagrindinį ekraną galite sugrįžti, paspaudę mygtuką , esantį dešiniame apatiniame ekrano kampe.

**Dėmesio:**

Pagrindinio ekrano santrumpos mygtukas .

Įvairiose programose paspaudę santrumpos mygtuką , esantį dešiniame apatiniame ekrano kampe, sugrįšite į aukštesnio lygio ekraną.

Įvairiose programose paspaudus meniu mygtuką , esantį dešiniame, viršutiniame ekrano kampe, pasirodys darbinių nuostatų ekranas taip, kaip parodyta toliau.

**Dėmesio:**

Pagrindinio ekrano santrumpos mygtukas .

Pagrindiniame ekrane palietus piktogramą, galima atidaryti programą.

Įvairiose naršyklėse (bylų, muzikos, filmų, nuotraukų) galima perstumti persukimo juostą, kas leidžia bylų sąrašą slinkti į viršų ar žemyn.

## Problemų sprendimas

### **Planšetė neįsijungia.**

- 1) Patikrinkite, ar baterija yra įkrauta.
- 2) Pirmiausiai įjunkite įkroviklį ir vėl patikrinkite.
- 3) Jeigu įkrovus, prietaisas ir toliau neįsijungia, kreipkitės į pardavėją.

### **Pasirodo pradinis ekranas arba pradinis vaizdas ir po to prietaisas**

#### **išsijungia.**

- 1) Per žemas maitinimo lygis, reikia prietaisą įkrauti.

### **Ausinėse nesigirdi garso.**

- 1) Patikrinkite, ar garso stiprumas nėra nustatytas ant 0.
- 2) Muzikinė byla gali būti sugadinta. Pabandykite įjungti kitą įrašą. Jeigu byla yra sugadinta, tai gali pasireikšti labai silpnu garsu arba garso šuoliais.

### **Negalima kopijuoti bylų, atkurti muzikinių įrašų ir pan.**

- 1) Patikrinkite, ar planšetė yra tinkamai prijungta prie kompiuterio.
- 2) Patikrinkite, ar atmintis nėra pilnai išnaudojama.
- 3) Patikrinkite, ar USB laidas nėra pažeistas.
- 4) Planšetės USB priedado jungtis yra atjungta.

# Руководство пользователя

## Примечание

Эта инструкция содержит информацию о важных средствах безопасности и правильном использовании продукта, чтобы избежать несчастных случаев. Просим тщательно прочитать инструкцию перед началом использования устройства.

- Просим не оставлять устройство в местах с высокой температурой, влажностью или пыленностью.
- Просим избегать высоких температур. Особенно летом - не рекомендуем оставлять устройство в машине, в которой закрыты все окна.
- Избегать падения устройства с высоты и сильных ударов. Не помещать дисплей TFT в местах с сильными вибрациями, т.к. это может вызвать его неправильное действие или повреждение.
- Просим настроить соответствующую громкость, а в случае применения гарнитуры не повышайте чрезмерно громкость. Если слышите шум в ушах, немедленно уменьшите громкость или перестаньте применять гарнитуру.
- Зарядка аккумулятора должна происходить в следующих условиях:

А. Иконка состояния зарядки аккумулятора показывает отсутствие питания;

В. Система сама выключается скоро после включения питания;

С. Отсутствие реакции на нажатие кнопок;

Д. В правом верхнем углу появляются красные символы.

- Во время форматирования устройства или приема/высылки файла нельзя устройство неожиданно выключать. Это может вызвать ошибку приложения.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

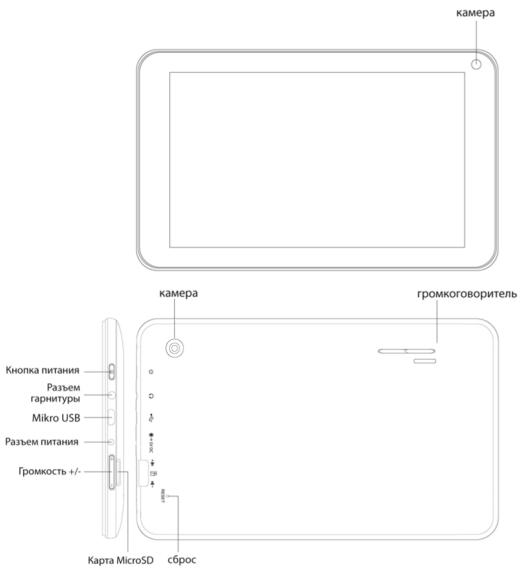
- Если пользователь удалит все из памяти в результате самостоятельного ремонта поврежденного продукта или каким-либо другим способом, производитель не будет нести за это никакой ответственности. Просим использовать устройство в соответствии с инструкцией пользователя.
- Не демонтируйте продукт, для его чистки не применяйте спирт, растворители или бензен.
- Не используйте устройство в местах, где запрещено использование электронных устройств (например, в самолетах).
- Не используйте таблет, когда водите автомобиль или идете по улице.
- Гнездо USB используйте только для передачи данных.

Производитель оставляет за собой право вводить изменения продукта, его характеристик и конструкции. Соответствующие данные могут изменяться без предупреждения.

(Таблет не водостойкий).

**Примечание: Все рисунки в этой инструкции представлены только для лучшей ориентировки. Указанная информация может изменяться без предупреждения.**

# Общий вид и клавиши



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### **Сенсорный экран**

9-дюймовый емкостный сенсорный экран: в режиме обслуживания можно по нему кликать и перетаскивать картины.

### **Кнопка питания (POWER)**

Включение: после нажатия и продолжительного удержания клавиши питания система переключится на главный экран.

Выключение: в главном меню следует нажимать клавишу питания в течение 5 секунд. Может появиться информация о выключении питания („power off“). После нажатия на „ok“ наступит безопасное выключение.

Блокада экрана: после короткого нажатия кнопки питания („Power“) устанавливается или снимается блокада экрана.

### **Примечание:**

1. После разрядки аккумулятора система выключится автоматически.
2. После неправильного выключения устройства и его повторного включения наступит проверка системы и восстановление данных на диске, тем самым вход в систему может продлиться.

**Громкость +, Громкость -** – Кнопки сверху, „Volume+“ и „Volume-“ увеличивают или уменьшают силу звука.

**Разъем стерео гарнитуры** – Разъем стандартного штекера стерео гарнитуры 3,5 мм.

**Карта памяти** – Щель TF-CARD: внешняя карта памяти TF-FLASH.

**Micro USB** – для подключения компьютера с целью передачи данных.

**Примечание:** Опцию применять, если нет других возможностей выключения. В ином случае не следует применять кнопку ресета. Рекомендуем выключать таблет обычным методом, т.к. ресет может повредить системе.

# Первый запуск

## Действие с аккумулятором и зарядка

Перед включением впервые проверьте, заряжен ли аккумулятор устройства полностью.

Достаточно подключить зарядное устройство или питание к гнезду USB и можно заряжать таблет.

Две первые зарядки должны длиться около 6 часов, остальные - около 4 часов.

**Примечание:**

В таблетке установлен полимерный аккумулятор. Для зарядки необходимо применять стандартное зарядное устройство (входное напряжение: переменный ток 110-240 В, 50/60 Гц, 180 мА макс. Выходное напряжение: постоянный ток 5,0 – 5,5 В / 2А).

Во время зарядки в символе батарейки будет видна анимация зарядки.

После окончания зарядки иконка батарейки станет зеленой и перестанет двигаться.

Для продления работоспособности рекомендуем полностью разряжать аккумулятор перед его повторной зарядкой.

### Примечание:

1. Если планшет не используется продолжительное время, во избежание повреждения от питания, рекомендуем раз в месяц заряжать аккумулятор и некоторое время применять планшет для его частичного разряжения.

2. В случае отключения в связи с низким уровнем зарядки аккумулятора, после подключения зарядного устройства появится символ разряженной батарейки и перед переключением в главное меню будет необходимо подождать, чтобы устройство подзарядилось.

3. Заряжаемое устройство должно быть готовым к работе, чтобы достичь нормального времени зарядки.

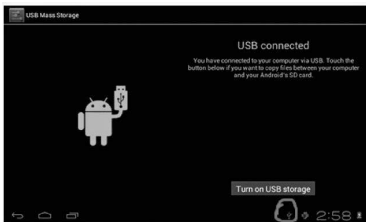
В случае, если экран включен и потребляет энергию, время зарядки может продлеваться.

## Подключение к компьютеру

### Подключение через порт USB

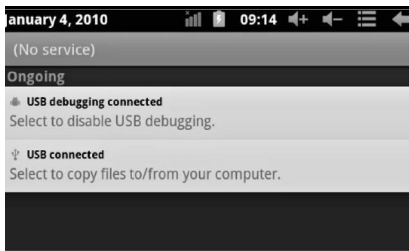
Используя порт USB для подключения MID к компьютеру, стандартным режимом соединения будет синхронический режим. Появится символ usb, а после перетягивания и опускания панели состояния появится экран:

Шаг 1:

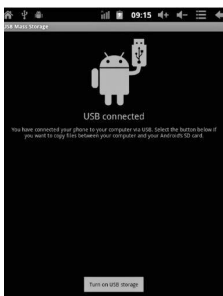


## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Шаг 2:



Шаг 3: В соответствии с вышеуказанной иллюстрацией, выберите соединение через разъем USB, потом появится экран:



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Шаг 4: Нажмите „Turn on USB storage” („Включить запись через USB”), появятся следующие картинки:

Нажмите „OK”. Сейчас реализовано соединение через разъем USB. Сообщение „USB is connected” обозначает, что запись из внешней памяти (SD) закончена, а на компьютере указывается соответствующий текст.

Подключите устройство к компьютеру с помощью кабеля USB; появится окно соединения через USB, и тогда нажмите клавишу „Turn on USB storage”, чтобы связаться с компьютером.

## Экран устройства

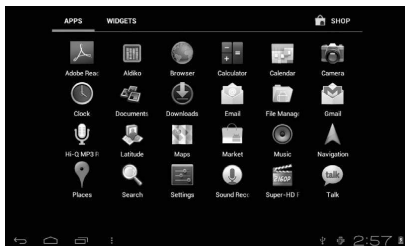
### Описание главного экрана

После включения появится главный экран.



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

На главном экране можно:



Управлять программными иконками: после того, как иконка будет нажиматься 3 секунды, она увеличится, и тогда будет возможно ее перенесение в любое место на экране.

Удаление иконок: после 3-секундного нажатия перетяните иконку на иконку мусорного ящика, и когда она станет красной, отпустите, чтобы ее удалить.

После продолжительного нажатия экрана появится диалоговое окно „Add yo Home screen” („Добавьте свой главный экран”), как это указано на фотографии:

## Описание панели состояния



Панель состояния снизу экрана.

Начиная слева, покажется программное обеспечение главного экрана, карта T-Flash, состояние соединения USB и т.п.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### **Сенсорный экран**

9-дюймовый емкостный сенсорный экран: в режиме обслуживания можно по нему кликать и перетаскивать картины.

### **Кнопка питания (POWER)**

Включение: после нажатия и продолжительного удержания клавиши питания система переключится на главный экран.

Выключение: в главном меню следует нажимать клавишу питания в течение 5 секунд. Может появиться информация о выключении питания („power off“). После нажатия на „ok“ наступит безопасное выключение.

Блокада экрана: после короткого нажатия кнопки питания („Power“) устанавливается или снимается блокада экрана.

### **Примечание:**

1. После разрядки аккумулятора система выключится автоматически.
2. После неправильного выключения устройства и его повторного включения наступит проверка системы и восстановление данных на диске, тем самым вход в систему может продлиться.

**Громкость +, Громкость -** -- Кнопки сверху, „Volume+“ и „Volume -“ увеличивают или уменьшают силу звука.

**Разъем стерео гарнитуры** – Разъем стандартного штекера стерео гарнитуры 3,5 мм.

**Карта памяти** – Щель TF-CARD: внешняя карта памяти TF-FLASH.

**Micro USB** – для подключения компьютера с целью передачи данных.

## Решение проблем

### **Таблет не включается**

- 1) Проверьте уровень зарядки аккумулятора
- 2) Сначала подключите зарядное устройство и проверьте повторно
- 3) Если после зарядки устройство все не включается, обратитесь к продавцу

### **После появления экрана запуска или начальной картинки устройство не выключается**

- 1) Слишком низкий уровень питания, необходимо подзарядить.

### **В гарнитуре не слышно звука**

- 1) Проверьте, не переключен ли уровень громкости на 0.
- 2) Музыкальный файл может быть поврежден. Проверьте с другим музыкальным файлом. Если файл поврежден, это может проявляться сильными звуками или резким изменением громкости.

### **Невозможно скопировать файлы, воспроизвести музыку и т.п.**

- 1) Проверьте, правильно ли подключение планшета к компьютеру
- 2) Проверьте доступную память - не заполнена ли до конца
- 3) Проверьте, не поврежден ли кабель USB
- 4) Отключенный кабель USB

# Návod na obsluhu

## Poznámka

Tento návod poskytuje informácie o dôležitých bezpečnostných opatreniach a správnom používaní výrobku za účelom zabráneniu úrazom. Pred používaním zariadenia si prosím pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

- Nenechávajte zariadenie v prostredí s vysokou teplotou, vlhkosťou alebo prašnosťou.
- Vyvarujte sa pôsobeniu vysokých teplôt. Najmä v lete nenechávajte zariadenie v aute s uzavretými oknami.
- Vyhýbajte sa pádu zariadenia z výšky alebo silnému nárazu. TFT displej nekladte na miestach vystavených silným otrasom, ktoré by mohli spôsobiť jeho poruchu alebo poškodenie.
- Nastavte prosím adekvátnu hlasitosť a pokiaľ používate slúchadlá, nezvyšujte príliš hlasitosť. V prípade šumu v ušiach znížte hlasitosť alebo prestaňte používať slúchadlá.
- Batériu nabíjajte za nasledujúcich podmienok:

A. ikona zobrazujúca zostávajúcu kapacitu indikuje vybitie batérie;

B. systém sa vypne krátko po zapnutí napájania;

C. tlačidlá nereagujú na stlačenie;

D. v pravom hornom rohu displeja sa zobrazujú červené symboly.

- Pri formátovaní zariadenia alebo pri sťahovaní alebo odosielaní súboru nevypínajte zariadenie náhle. Mohlo by to spôsobiť chybu aplikácie.
- Za vymazanie pamäte v dôsledku samostatnej opravy poškodeného výrobku používateľom alebo iným spôsobom výrobca nezodpovedá. Zariadenie prosím používajte podľa popisu v návode na použitie.

## NÁVOD NA OBSLUHU

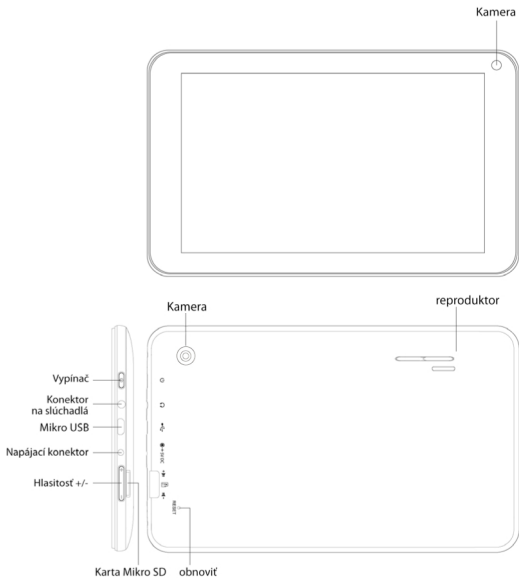
- Nerozoberajte výrobok a na jeho čistenie nepoužívajte alkohol, rie- didlo ani benzén.
- Nepoužívajte zariadenie na miestach, v ktorých je používanie elektro- nických zariadení zakázané (napr. lietadlá).
- Tablet nepoužívajte počas jazdy autom alebo pri chôdzi po ulici.
- USB porty používajte iba na prenos dát.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať zmeny výrobku, jeho charakteri- stiky a konštrukcie. Príslušné údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

(Tablet nie je vodotesný).

**Poznámka: Všetky ilustrácie v tomto návode sú len orientačné. Uvede- né informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.**

# Vzhľad a tlačidlá



## NÁVOD NA OBSLUHU

### **Dotykový panel**

9-palcový, objemový dotykový panel: v režime obsluhy naň môžete klikat' a pretáňovať obrázky.

### **Vypínač (POWER)**

Zapínanie: Ak stlačíte a dlhšie podržíte tlačidlo vypínača, systém prejde na hlavnú obrazovku.

Vypínanie: V hlavnom menu na cca 5 sekúnd stlačte tlačidlo vypínača. Môže sa tiež zobrazit' informácia o vypnutí napájania („power off“). Po kliknutí na tlačidlo „OK“ dôjde k bezpečnému vypnutiu.

Zablokovanie displeja: Po krátkom stlačení tlačidla vypínača („Power“) sa displej zablokuje alebo odblokuje.

### **Poznámka:**

1. Po vybití batérie sa systém automaticky vypne.
2. Po nesprávnom vypnutí zariadenia a jeho opätovnom zapnutí sa spustí skenovanie systému a obnovenie dát na disku, vzhľadom k čomu vstup do systému môže trvať dlhšie.

### **Hlasitosť +, Hlasitosť -**

Tlačidlami v hornej časti „Volume+“ a „Volume-“ pridávate alebo uberáte hlasitosť.

**Konektor slúchadiel** – Konektor štandardného jacku slúchadiel 3,5 mm.

**Pamäťová karta** – Slot TF-CARD: externá pamäťová karta TF-FLASH.

**Micro USB** – Na pripojenie počítača za účelom prenosu dát.

**Poznámka:**

Používajte len vtedy, ak sa tablet nedá vypnúť inak. V opačnom prípade tlačidlo reset nepoužívajte. Tablet odporúčame vypínať obvyklým spôsobom, pretože pri resetovaní môže dôjsť k poškodeniu systému.

# Prvé spustenie

## Zaobchádzanie s batériou a nabíjanie

Pred prvým zapnutím skontrolujte, či je batéria zariadenia plne nabitá. Stačí pripojiť nabíjačku alebo zdroj do USB portu a môžete dobiť tablet. Prvé dve nabíjania by mali trvať zhruba 6 hodín a ďalšie asi 4 hodiny.

**Poznámka:**

Do tabletu je vložená polymérová batéria. Na nabíjanie používajte štandardnú nabíjačku (vstupné napätie: striedavý prúd 110-240V, 50/60 Hz, 180mA max. Výstupné napätie: jednosmerný prúd 5,0 – 5,5V/2A).

Počas nabíjania sa bude v symbole batérie zobrazovať animácia nabíjania.

Po nabití sa ikona batérie rozsvieti na zeleno a bude nehybná.

Za účelom predĺženia životnosti batérie odporúčame pred nabíjaním jej úplné vybitie.

## NÁVOD NA OBSLUHU

### **Poznámka:**

1. Ak sa tablet dlhšiu dobu nepoužíva, za účelom zabráneniu poškodenia napájacím prúdom odporúčame raz za mesiac nabiť batériu a nejakú dobu tablet používať za účelom jeho čiastočného vybitia.

2. Po vypnutí z dôvodu nízkeho nabitia batérie sa po pripojení nabíjačky zobrazí symbol vybitej batérie a pred prechodom do hlavného menu budete musieť nejaký čas počkať, kým sa zariadenie čiastočne nenabije.

3. Nabíjané zariadenie by malo byť v pohotovosti, aby bola dosiahnutá normálna doba nabíjania.

Vzhľadom k odberu energie zariadením a obrazovkou môže byť doba nabíjania dlhšia.

## **Pripojenie počítača**

### **Pripojenie prostredníctvom USB portu**

Používajte USB port na pripojenie MID k počítaču, predvolený režim pripojenia bude synchrónny režim. Zobrazí sa symbol USB a po pretiahnutí a pustení stavového riadku sa zobrazí nasledujúca obrazovka:

Krok 1:

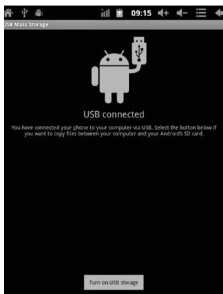


## NÁVOD NA OBSLUHU

Krok 2:



Krok 3: Podľa vyššie uvedeného obrázku vyberte pripojenie cez USB port a zobrazí sa nasledujúca obrazovka:



## NÁVOD NA OBSLUHU

Krok 4: Stlačte „Turn on USB storage“ („Zapnúť ukladanie cez USB“) a zobrazia sa nasledujúce obrazovky:

Stlačte „OK“. Zariadenie bude pripojené prostredníctvom USB portu. Správa „USB is connected“ znamená, že sťahovanie z externej pamäte (SD) bolo ukončené a na počítači sa zobrazí príslušný text.

Pripojte zariadenie k počítaču prostredníctvom USB kábla; zobrazí sa okno pripojenia cez USB a vtedy stlačte tlačidlo „Turn on USB storage“ pre pripojenie k počítaču.

## Displej obsluhy zariadenia

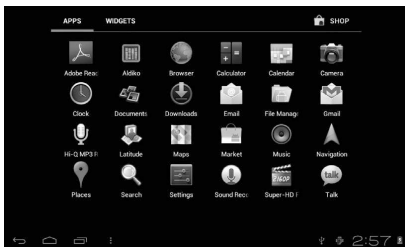
### Popis hlavnej obrazovky

Po spustení sa zobrazí hlavná obrazovka.



## NÁVOD NA OBSLUHU

Na hlavnej obrazovke môžete:



Správa programovými ikonami: Po stlačení ikony na 3 sekundy sa ikona zväčší a bude sa môcť premiestniť na ľubovoľné miesto na obrazovke.

Odstraňovanie ikon: Po stlačení ikony na 3 sekundy ikonou presuňte na ikonu odpadkového koša a keď sa podsvieti na červeno, môžete ju pustiť, čím ju odstránite.

Po dlhšom dotyku na obrazovku sa zobrazí dialógové okno „Add your Home screen“ („Pridať svoju hlavnú obrazovku“), ako na nižšie uvedenej fotografii:

## Popis stavového riadku

Stavový riadok v hornej časti obrazovky.



Počnúc zľava sa zobrazí softvér hlavnej obrazovky, karta T-Flash, stav pripojenia prostredníctvom USB a podobne.

V pravom hornom rohu sa zobrazí batéria, ikona stavu nabíjania batérie, nastavený čas, menu nastavení, tlačidlo BACK.


### Používanie dotykového displeja


Zariadenie je vybavené 9-palcový dotykovým displejom. Nižšie sú uvedené hlavné oblasti dotykovej obrazovky a uvedených niekoľko tipov ako používať dotykovú obrazovku.

Bez ohľadu na práve zobrazenú obrazovku sa na hlavnú obrazovku môžete vrátiť stlačením klávesovej skratky  v pravom dolnom rohu obrazovky.

#### **Poznámka:**

Klávesová skratka na hlavnej obrazovke .

V rôznych aplikáciách bude dotyk klávesovej skratky  v pravom dolnom rohu dotykového displeja znamenať návrat na obrazovku vyššej úrovne.

V rôznych aplikáciách sa po dotyku klávesu menu  v pravom hornom rohu dotykového displeja zobrazí obrazovka pracovných nastavení, ako je uvedené nižšie.

Poznámka: Klávesová skratka hlavnej obrazovky .

Na hlavnej obrazovke môžete po dotknutí ikony otvoriť aplikáciu.

V rôznych prehliadačoch (súbory, hudba, video, obrázky) môžete presúvať a preťahovať posúvaciu lištu, ktorá umožňuje prechádzať po zozname súborov hore a dole.

# Riešenie problémov

### **Tablet sa nedá zapnúť**

- 1) Skontrolujte stav nabitia batérie.
- 2) Najprv pripojte nabíjačku a znovu skontrolujte.
- 3) Pokiaľ sa po nabití ani naďalej zariadenie nedá zapnúť, obráťte sa na svojho predajcu.

### **Po zobrazení spúšťacej obrazovky alebo úvodného obrazu sa zariadenie vypne**

- 1) Príliš nízka úroveň napájania - tablet si vyžaduje dobítie.

### **V slúchadlách nie je počuť hlas**

- 1) Uistite sa, či hlasitosť nie je nastavená na 0.
  - 2) Hudobný súbor môže byť poškodený. Skúste prehrať inú skladbu.
- Ak je súbor poškodený, môže sa to prejaviť veľmi silným zvukom alebo výkyvmi hlasitosti.

### **Nedajú sa kopírovať súbory, prehrávať hudba a pod.**

- 1) Skontrolujte, či je tablet pripojený k počítaču správne.
- 2) Skontrolujte, či dostupná pamäť nie je plne využitá.
- 3) Skontrolujte, či USB kábel nie je poškodený.
- 4) Odpojené USB pripojenie.

# Інструкція з користування

## Увага

Інструкція, яку Ви тримаєте в руках, містить інформацію щодо важливих засобів безпеки та правил користування виробом, які дозволяють уникнути нещасних випадків. Уважно ознайомтеся з інструкцією перед початком роботи з пристроєм.

- Не рекомендовано залишати пристрій в місцях з великою вологістю та пилюкою, під впливом високої температури.
- Необхідно уникати впливу високих температур. Особливо влітку, не слід залишати пристрій в автомобілі, в якому зачинені вікна.
- Необхідно уникати падіння з висоти та сильного удару. Не розташовувати TFT-дисплей у місцях з сильними коливаннями, це може призвести до неправильної роботи пристрою або до його пошкодження.
- Рекомендовано встановлювати відповідну гучність, а використовуючи навушники не перевищувати рівень звуку. У випадку, якщо Ви почуєте шум у вухах, слід зменшити гучність або припинити користуватися навушниками.
- Зарядка акумулятора повинна відбуватися за наступних умов:
  - A. Іконка стану зарядки акумулятора показує брак живлення;
  - B. Система від'єднується самостійно невдовзі після увімкнення живлення;
  - C. Відсутня реакція пристрою на натискання на кнопки;
  - D. У правому, верхньому куті екрану з'являються червоні піктограми.
- Під час форматування пристрою або в процесі отримання чи відправки файлу не рекомендується відразу вимикати пристрій. Це може призвести до помилки у додаткових програмах.

## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

- У випадку, якщо користувач своїми діями спричиниться до скасування пам'яті, у результаті проведення ремонту пошкодженого виробу своїми силами, або іншим способом, виробник не нестиме жодної відповідальності. Рекомендовано користуватися пристроєм згідно правил, які знаходяться у інструкції з користування.
- Забороняється розбирати пристрій, для його очищення не використовувати спирт, розчинники, та бензин.
- Не використовувати пристрій в місцях, в яких робота електронних пристроїв заборонена (напр.: в літаках).
- Не рекомендовано використовувати планшет під час їзди автомобілем або йдучи по вулиці.
- Гніздо USB слід використовувати виключно для передачі даних.

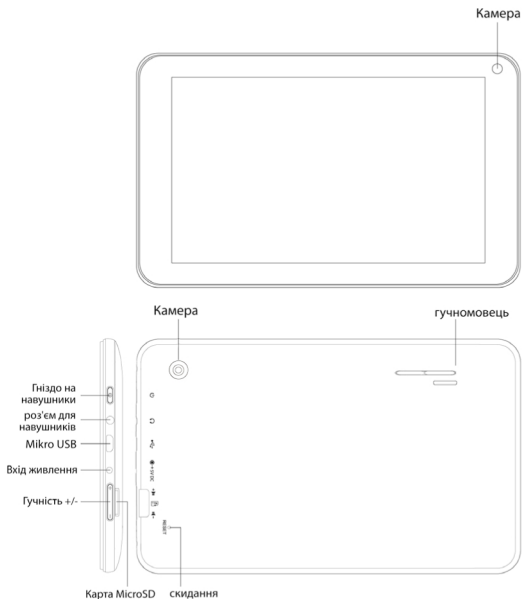
Виробник залишає за собою право вносити зміни у даний виріб, в його конструкцію та змінювати характеристики. Тому, деякі дані можуть змінюватися без попереднього сповіщення.

(Планшет не водостійкий).

**Увага: Всі ілюстрації, які знаходять в цій інструкції є прикладами. Надана інформація може бути змінена без попереднього сповіщення.**

## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

# Зовнішній вигляд і кнопки



## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

### **Сенсорний екран**

9-дюймова, ємкісна сенсорна панель: у режимі обслуговування, можна на неї натискати та переглядати зображення.

### **Кнопка живлення (POWER)**

Увімкнення: після натиснення та утримання деякий час кнопки живлення, система скеровує користувача у головний екран.

Вимкнення: у головному меню слід натиснути, притримуючи приблизно 5 секунд, кнопку живлення. Може з'явитися інформація про вимкнення живлення («power off»). Натиснення на «ok» призведе до безпечного вимкнення.

Блокування екрану: нетривале натиснення на кнопку живлення («Power») призведе до блокування або розблокування екрану.

### **Увага:**

1. У випадку виснаження акумулятора, система вимикається автоматично.

2. Після неправильного вимкнення пристрою і його повторного увімкнення, відбудеться сканування системи та відновлення даних на диску, через що вхід до системи може тривати довше.

**Гучність +, Гучність -** – За допомогою кнопок, які знаходяться вгорі, «Volume+» і «Volume -» можна збільшити або зменшити рівень звуку.

**Гніздо на навушники** – Гніздо стандартного штепселя на навушники - 3,5 мм.

**Карта пам'яті** – Слот TF-CARD: зовнішня карта пам'яті TF-FLASH.

**Micro USB** – для під'єднання комп'ютера з метою передачі даних.

**Увага:**

Використовувати тільки у випадках, коли немає можливості вимкнути пристрій іншим способом.

В інших випадках не слід користуватися примусовим вимкненням. Рекомендовано вимикати планшет звичайним способом, оскільки примусовий перезапуск може призвести до пошкодження системи.

## Початок роботи

### Робота з акумулятором та зарядка

Перед початком роботи, слід перевірити, чи акумулятор пристрою повністю заряджений.

З метою підзарядки планшета під'єднайте зарядний пристрій або блок живлення до гнізда USB.

Дві перші зарядки повинні тривати близько 6 годин, а наступні приблизно 4 години.

**Увага:** В планшеті встановлено полімерний акумулятор. Для зарядки необхідно використовувати стандартний зарядний пристрій (вхідна напруга: змінний струм 110-240V, 50/60 Гц, 180mA макс. Напруга на виході: постійний струм 5,0 - 5,5V/2A). У випадку відсутності зарядного пристрою.

В процесі зарядки, у піктограмі батареї буде видно індикацію зарядки.

## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

Після закінчення зарядки, іконка батареї світитиметься зеленим кольором і буде нерухомою.

З метою продовження строку роботи батареї рекомендується цілковито розряджати акумулятор перед наступною зарядкою.

### **Увага:**

1. Якщо Ви не користуєтеся пристроєм тривалий час, з метою виключення пошкодження від напруги, рекомендується раз на місяць заряджати акумулятор і за деякий час увімкнути планшет з метою часткового розрядження батареї.

2. Після вимкнення пристрою, з приводу низької зарядки акумулятора, після під'єднання зарядного пристрою з'явиться піктограма розрядженої батареї, але перед переходом у головне меню необхідно зачекати деякий час, поки пристрій трохи зарядиться.

3. З метою досягнення нормального часу зарядки, зарядка пристрою має відбуватися у стані готовності.

Беручи до уваги використання електроенергії пристроєм та екраном, час зарядки може бути довшим.

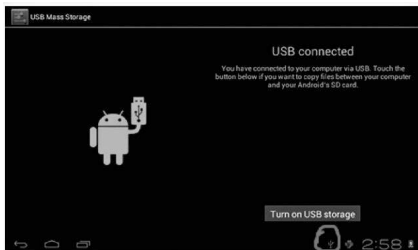
## Під'єднання до комп'ютера

### **Під'єднання через USB-порт**

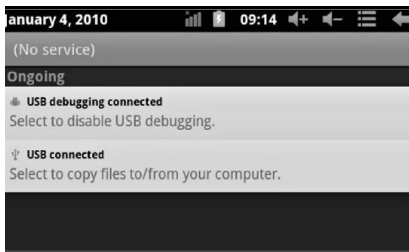
Використовуючи USB-порт з метою з'єднання MID з комп'ютером, завжди, за замочуванням, режим з'єднання буде синхронним. З'явиться піктограма USB, потрібно протягнути та відпустити панель стану, в результаті з'явиться наступний екран:

## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

Крок 1:

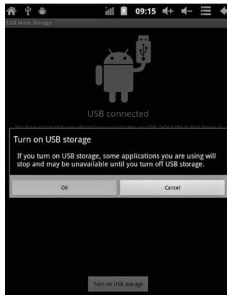
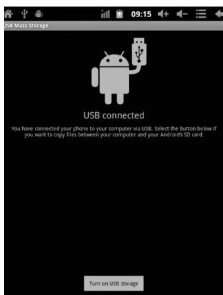


Крок 2:



## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

Крок 3: Згідно з ілюстрацією, яка міститься вище, виберіть з'єднання через гніздо USB, після чого з'явиться наступний екран:



Крок 4: Натисніть «Turn on USB storage» («Увімкнути запис через USB»), після чого з'являться наступні зображення:

Натисніть «OK». Тепер працює з'єднання з гніздом USB. Повідомлення «USB is connected» означає, що одержання із зовнішньої пам'яті (SD) було завершено, а на комп'ютері видно відповідний текст.

За допомогою USB кабелю під'єднайте пристрій до комп'ютера; з'явиться вікно USB-з'єднання, тоді натисніть кнопку «Turn on USB storage», щоб відбулося з'єднання з комп'ютером.

# Головний екран пристрою

## Опис головного екрану

Після увімкнення пристрою, висвітлиться головний екран.



На головному екрані можна:



Керувати іконками програм: якщо на іконку натиснути 3 секунди, вона збільшиться, тоді її можна перетягнути у довільне місце на екрані.

## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

Видалення іконок: якщо на іконку натиснути 3 секунди, протягнути її на іконку корзини для сміття (корзина стане червоною), іконку відпустити, таким чином іконку видалено до смітника.

Якщо натиснути на екран та притримати з'явиться діалогове вікно «Add your Home screen» («Додати власний головний екран»), як на фотографії нижче:

### Опис панелі стану




Панель стану вгорі екрану.

Починаючи з лівого боку, знаходиться програмне забезпечення головного екрану, карта T-Flash, стан USB-з'єднання і т. п.


З правого боку, вгорі, видно акумулятор, іконку стану акумулятора, налаштований час, меню налаштувань, кнопку «BACK».


### Робота з сенсорним екраном

Пристрій має 9-дюймовий сенсорний екран. Нижче описано головні частини сенсорного екрану, а також викладено декілька порад, які стосуються роботи з сенсорним екраном.

Незалежно від актуального екрану, до головного екрану можна повернутися після натиснення клавіші зменшення  , що знаходиться у правому, нижньому куті екрану.

**Увага:** Клавіша зменшення головного екрану .

У різних додатках, після натиснення на клавішу зменшення  в правому, нижньому куті сенсорного екрану, використовується для переходу до екрану, що знаходиться на вищому рівні.

У різних додатках, після натиснення на клавішу меню  в правому, верхньому куті сенсорного екрану з'явиться екран робочих налаштувань, як показано нижче.

**Увага:** Клавіша зменшення головного екрану .

## ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

На головному екрані можна, після натиснення на іконку, відкрити додатки.

У різних пошукових системах (файли, музика, фільми, світліни), можна пересувати

і протягувати стрічку перемотки, яка дозволяє пересуватися списком файлів вгору і вниз.

## Усунення несправностей

### **Планшет не вмикається**

- 1) Перевірте стан зарядки акумулятора
- 2) Передусім під'єднайте зарядний пристрій і перевірте ще раз
- 3) Якщо після зарядки надалі пристрій не вмикається, зв'яжіться з продавцем

### **Після появи пускового екрану або початкового зображення, пристрій вимикається**

- 1) Низький рівень зарядки батареї, необхідно підзарядити.

### **В навушниках немає звуку**

- 1) Перевірте, чи рівень звуку не стоїть на «0».
- 2) Музичний файл може бути пошкодженим. Спробуйте відтворити інший аудіозапис. Одним із проявів пошкодженого файлу, може бути надзвичайно гучний звук або стрибки звуку.

### **Проблеми з копіюванням файлів, відтворенням музики і т. п.**

- 1) Перевірте, чи працює з'єднання планшета з комп'ютером
- 2) Перевірте, скільки залишилось пам'яті
- 3) Перевірте, чи не пошкоджено кабель USB
- 4) Перевірте, чи є з'єднання з USB.

## Deklaracja zgodności z normami Unii Europejskiej

Niniejsze urządzenie ma oznaczenie 0678 i może być używane w krajach Unii Europejskiej.

Oznacza to zgodność z dyrektywą 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz z odpowiednimi częściami następujących specyfikacji technicznych:

**EN 300 328** – Zgodność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM); Szerokopasmowe systemy transmisyjne; Urządzenia transmisji danych pracujące w paśmie ISM 2,4 GHz i wykorzystujące modulację z rozproszonym widmem; Zharmonizowana norma EN zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.2 dyrektywy R&TTE

## ZGODNOŚĆ Z MIĘDZYNARODOWYMI STANDARDAMI

**EN 301 489-1** – Zgodność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM); Standard zgodności elektromagnetycznej (EMC) dla urządzeń i usług radiowych; część 1: Typowe wymagania techniczne

**EN 301 489-7** – Zgodność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM); Standard zgodności elektromagnetycznej (EMC) dla urządzeń i usług radiowych; część 7: Wymagania szczegółowe dla urządzeń radiowych przewodnych i noszonych oraz wyposażenia dodatkowego cyfrowych komórkowych systemów telekomunikacyjnych (GSM i DCS)

**EN 301 489-17** – Zgodność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM); Standard EMC dla urządzeń i usług radiowych; część 17: Konkretnie wymagania dotyczące systemów szerokopasmowej transmisji danych w paśmie 2,4 GHz i wysokosprawnych urządzeń RLAN działających w paśmie 5 GHz

**EN 301 489-24** – Zgodność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM); Standard zgodności elektromagnetycznej (EMC) dla urządzeń i usług radiowych; część 24: Wymagania szczegółowe dla urządzeń radiowych i wyposażenia dodatkowego urządzeń przewodnych i noszonych (UE) systemu IMT 2000 CDMA z bezpośrednim rozproszeniem widma (UTRA)

**ETSI EN 301 511** – Globalny system łączności ruchomej (GSM); Zharmonizowana norma dotycząca stacji ruchomych pracujących w pasmach GSM 900 i DCS 1800 zapewniająca spełnianie zasadniczych wymagań zgodnie z art. 3.2 dyrektywy R&TTE (1999/5/EC)

**ETSI EN 301 908-1** – Kompatybilność Elektromagnetyczna i Zagadnienia Widma Radiowego (ERM) — Stacje bazowe (BS), stacje przekaźnikowe i urządzenia użytkownika (UE) dla sieci komórkowych trzeciej generacji IMT-2000; część 1: Zharmonizowana EN dla IMT-2000 zawierająca wprowadzenie i wymagania ogólne zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z art. 3.2 dyrektywy R&TTE

**ZGODNOŚĆ Z MIĘDZYNARODOWYMI STANDARDAMI**

**EN 60950-1** – Urządzenia techniki informatycznej – Bezpieczeństwo – Część 1: Wymagania ogólne

**EN 62311:2008** — Ocena urządzeń elektronicznych i elektrycznych w odniesieniu do ograniczeń ekspozycji ludności w polach elektromagnetycznych (0 Hz-300 GHz)

Oznaczenie tym symbolem oznacza, że ograniczenia dotyczące użytkowania mają zastosowanie.

Francja – 2,4 GHz dla obszarów miejskich:

We wszystkich obszarach miejskich, częstotliwości sieci bezprzewodowych LAN mogą być używane do celów prywatnych i publicznych pod następującymi warunkami:

W budynkach: moc maksymalna (EIRP\*) 100 mW w całym paśmie częstotliwości 2400-2483,5 MHz

Na zewnątrz: moc maksymalna (EIRP\*) 100 mW w całym paśmie częstotliwości 2400-2454 MHz i moc maksymalna (EIRP\*) 10 mW w paśmie 2454-2483 MHz

Informacje certyfikacyjne (SAR) To urządzenie spełnia wymogi w zakresie urządzeń emitujących fale radiowe

Urządzenie to jest nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych. Jest tak zaprojektowane, aby nie zostały przekroczone granice energii fal radiowych zalecane przez wytyczne międzynarodowe. Wytyczne te zostały opracowane przez niezależną międzynarodową organizację naukową ICNIRP. Określają one dopuszczalną moc fal radiowych oddziałujących na człowieka w każdym wieku i bez względu na stan zdrowia.

W odniesieniu do urządzeń za jednostkę miary oddziaływania fal radiowych przyjęto tzw. SAR (Specific Absorption Rate). Graniczna wartość SAR ustalona przez organizację ICNIRP wynosi 2,0 W/kg. Wartość uśredniona w przeliczeniu na 10 gramów tkanki. Pomiary wartości SAR prowadzone są w normalnych warunkach pracy urządzenia, przy maksymalnej mocy sygnału i w wszystkich częstotliwościach.

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania Rekomendacji Rady Europy z dnia 12 lipca 1999 r. dotyczące ograniczenia narażeń osób na promieniowanie pól elektromagnetycznych [1999/519/EC].

## European Community Compliance Statement

This equipment is marked with the 0678 symbol and can be used throughout the European community.

This indicates compliance with the R&TTE Directive 1999/5/EC and meets the relevant parts of following technical specifications:

**EN 300 328** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband Transmission Systems; Data transport equipment operating in the 2.4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive

**EN 301 489-1** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements

## COMPLIANCE WITH INTERNATIONAL STANDARDS

**ETSI EN 301 489-7** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 7: Specific conditions for mobile and portable radio and ancillary equipment of digital cellular radio telecom munications systems (GSM and DCS)

**EN 301 489-17** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); EMC standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for 2.4 GHz wideband transmission systems and 5 GHz high performance RLAN equipment

**ETSI EN 301 489-24** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 24: Specific conditions for IMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA) for Mobile and portable (UE) radio and ancillary equipment

**ETSI EN 301 511** – Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for mobile stations in the GSM 900 and GSM 1 800 bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive (1999/5/EC)

**ETSI EN 301 908-1** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks; Part 1: Harmonized EN for IMT-2000, introduction and common requirements, covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive

**EN 60950-1**– Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements

**EN 62311: 2008** – Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz-300 GHz) COMPLIANCE WITH INTERNATIONAL STANDARDS

Marking by the symbol indicates that usage restrictions apply.

France - 2.4GHz for Metropolitan France:

In all Metropolitan departments, wireless LAN frequencies can be used under the following conditions, either for public or private use:

Indoor use: maximum power (EIRP\*) of 100 mW for the entire 2400-2483.5 MHz frequency band

Outdoor use: maximum power (EIRP\*) of 100 mW for the 2400-2454 MHz band and with maximum power (EIRP\*) of 10 mW for the 2454-2483 MHz band

Certification information (SAR) The device meets guidelines for exposure to radio waves

Your device is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

The exposure guidelines for devices employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate or SAR. The SAR limit stated in the ICNIRP guidelines is 2.0 watts/kilogram (W/kg) averaged over 10 grams of tissue. Tests for SAR are conducted using standard operating positions with the device transmitting at its highest certified power level in all tested frequency bands.

This equipment complies with the European Council Recommendation of 12 July 1999 on the Limitation of Exposure of the General Public to Electromagnetic Fields [1999/519/EC].

## Erklärung zur Einhaltung der Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft

Dieses Gerät ist mit dem Symbol 0678 gekennzeichnet und kann in der gesamten EG verwendet werden.

Das weist auf die Einhaltung der R&TTE Richtlinie 1999/5/EC hin und entspricht in wesentlichen Teilen den folgenden technischen Angaben:

**EN 300 328** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Breitband-Übertragungssysteme; Mit dem 2,4 GHz ISM-Band betriebene Geräte mit Breitbandmodulierungstechniken; Harmonisierte EN für die Abdeckung wichtiger Anforderungen unter Artikel 3.2 der Richtlinie R&TTE

## EINHALTUNG INTERNATIONALER NORMEN

**EN 301 489-1** - Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Norm zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) für Funkausrüstungen und Dienstleistungen; Teil 1: Allgemeine technische Anforderungen

**EN 301 489-7** - Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Norm zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) für Funkausrüstungen und Dienstleistungen; Teil 7: Spezifische Bedingungen für mobile und transportable Funk- und Zusatz-/Hilfseinrichtungen digitaler zellulärer Funk-Telekommunikationssysteme (GSM and DCS)

**EN 301 489-17** - Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); EMC-Norm für Funkausrüstungen und Dienstleistungen; Teil 17: Spezifische Anforderungen für 2,4 GHz Breitbandübertragungssysteme und 5 GHz Hochleistungs-RLAN-Ausrüstung

**EN 301 489-24** - Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Norm zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) für Funkausrüstungen und Dienstleistungen; Teil 24: Spezielle Anforderungen für IMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA) für mobile und portable Funkgeräte und Zusatzeinrichtungen

**ETSI EN 301 511** – Global System for Mobile communications (GSM); Harmonisierte Norm für Mobilstationen in den Bändern GSM 900 und GSM 1800, die wesentliche Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) enthält

**ETSI EN 301.908-1** – Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Basis- (BS), Repeater und Mobilstationen (UE) für zelluläre Mobilfunknetze der dritten Generation IMT-2000; Teil 1: Harmonisierte Norm für IMT-2000, Einführung und allgemein geltende Bestimmungen mit wesentlichen Anforderungen nach R&TTE-Richtlinie Artikel 3.2

**EN 60950-1** - Ausrüstung für Informationstechnologie - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

**EINHALTUNG INTERNATIONALER NORMEN**  
**EN 62311: 2008** – Bewertung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen in Bezug auf Begrenzungen der Exposition von Personen in elektromagnetischen Feldern (0 Hz-300 GHz)

## D

Die Markierung durch das Symbol weist auf Nutzungseinschränkungen hin.

Frankreich - 2,4 GHz für Großstädte in Frankreich:

In allen Departements der Städte können WLAN-Frequenzen sowohl öffentlich als auch privat unter den folgenden Bedingungen verwendet werden:

Nutzung in geschlossenen Räumen: Maximale Leistung (EIRP\*) von 100 mW für das gesamte Frequenzband von 2400-2483,5 MHz

Nutzung im Freien: Maximale Leistung (EIRP\*) von 100 mW für das Band von 2400-2454 MHz und mit maximaler Leistung (EIRP\*) von 10 mW für das Band von 2454-2483 MHz

Zertifizierungsinformationen (SAR) Dieses Gerät entspricht den Richtlinien zur Begrenzung der Exposition der Bevölkerung gegenüber elektromagnetischen Wellen.

Ihr Gerät ist ein Funksender und -empfänger. Er ist so konstruiert, dass die in internationalen Richtlinien empfohlenen Grenzwerte für Funkwellen nicht überschritten werden. Diese Richtlinien wurden von der Internationalen Kommission für den Schutz vor nicht ionisierender Strahlung (ICNIRP), einer unabhängigen wissenschaftlichen Organisation, entwickelt und enthalten Sicherheitsspielräume, die den Schutz aller Menschen unabhängig von Alter und Gesundheitszustand berücksichtigen.

In diesen Richtlinien zur Begrenzung der Exposition der Bevölkerung gegenüber Strahlenbelastungen durch Geräte wird auf die Größe „Spezifische Absorptionsrate“ oder SAR Bezug genommen. Der in den ICNIRP-Richtlinien aufgeführte SAR-Grenzwert beträgt 2,0 Watt/Kilogramm (W/kg), gemittelt über 10 Gramm Gewebe. SAR-Prüfungen werden mit standardmäßigen Betriebspositionen durchgeführt, wobei das Gerät auf maximale Sendeleistung bei allen geprüften Frequenzbändern eingestellt wird. **EINHALTUNG INTERNATIONALER NORMEN**

Dieses Gerät entspricht der Empfehlung vom 12. Juli 1999 des Rates zur Begrenzung der Exposition der Bevölkerung gegenüber elektromagnetischen Feldern [1999/519/EC].



# MANTA



Made in P.R.C.

**FOR MANTA EUROPE**